

# Gemeindezeitung

Amtliche Mitteilungen der Marktgemeinde Pottendorf

**Es geht  
wieder los!**  
**Allen  
Schüler:innen  
einen tollen Start  
ins neue  
Schuljahr!**



## Editorial Bürgermeister

Das Wichtigste im Überblick **3**

## Bürgerservice

Gemeinderatssitzung **4**

Hundehaltegesetz **5**

Windpark Ebenfurth **6**

Besuch in San Lorenzo Insontino **8**

Stellenausschreibung **8**

Kaffeekapselentsorgung **10**

## Schlosspark

Musik in der Schlosskapelle **11**

## Bleib gesund

Aus hart mach neu **14**

Fito Fit Kinderfest **15**

## Vereinsgeschehen

Ferenspiel im Rothen Hof **13**

SVg. Pottendorf Sommercamp **17**

jugend.bewegt **17**

Fußball trifft Tennis **18**

Fitmarsch & Fitlauf **35**

## Aus dem Bauhof

Rasen & Gartenwerkzeug einwintern **24**

## Aus dem Bauamt

Volksbankumbau **25**

Mitterweg Abschlussarbeiten **25**

## Generationen

Naturfreunde & PVÖ Pottendorf **26**

PBZ Ausflug nach Mariazell **33**

## Schon gewusst

Laufen am Limit **16**

Wie ein Fisch im Wasser **16**

Unternehmensvorstellung Dream Holidays **32**

## Freiwillige Feuerwehren

Eventrückblick und Vorschau **23**

## Schulen

Musikschule **28**

MS Pottendorf **29**

## Rundschau

NÖ Tage der offenen Ateliers **12**

Was Kürbis alles kann **36**

Geburtstage und Hochzeiten **39**

Impressum: Offenlegung lt. § 25 des Mediengesetzes: Name des Medieninhabers: Marktgemeinde Pottendorf. Informationsblatt der Marktgemeinde Pottendorf zur Information der Gemeindebürger:innen. Der Medieninhaber ist zu 100 % Eigentümer des Unternehmens. Redaktion und für den Inhalt verantwortlich: Bgm. Thomas Sabbata-Valteiner, Alte Spinnerei 1 2486 Pottendorf. Druck: Wograndl Druck, 7210 Mattersburg. Alle Fotos ohne Fotonachweisbezeichnung stammen von der Marktgemeinde Pottendorf. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.



*Liebe Gemeindebürger:innen und Jugend!*

In den letzten Wochen hat sich wieder einiges getan. Wie schon in der Sonderausgabe der Gemeindezeitung in der Vorwoche berichtet, wird der neue BILLAplus seinen Standort in der Wr. Neustädter Straße 2 in Pottendorf am 23. November 2023 öffnen. In den Vorbereitungsarbeiten dazu wurde/wird der Straßen- und Gehwegbereich vom Kreisverkehr bis auf Höhe der Wr. Neustädter Straße umgestaltet. Diese Umgestaltungskosten werden vom REWE-Konzern übernommen!

Außerdem hat sich der Betreiber des neuen BILLAplus bereit erklärt, die **Postpartneragenden ab 23. November 2023 zu übernehmen**. Wir glauben, dies ist die beste und auch nachhaltigste Lösung, da die Öffnungszeiten doch wesentlich umfangreicher sein werden als bisher. Die genauen Öffnungszeiten und weitere Details zum neuen BILLAplus werden rechtzeitig vor der Eröffnung bekannt gegeben.

Der Umbau der ehem. Volksbank zu einer Arztpraxis laufen auf Hochtouren und sind im Zeitplan. Bei der letzten Gemeinderatssitzung konnten wir nun auch den endgültigen **Vertrag mit Dr. Heimo Bruhns** beschließen. Der Eröffnung der Arztpraxis in den nächsten Wochen – auch hier wird der genaue Eröffnungstermin noch bekannt gegeben – steht nichts mehr im Weg.

Was mit den restlichen Räumlichkeiten im ehem. Volksbankgebäude geschehen soll, wird bereits mit einigen Interessenten und aktuellen Mieter:innen verhandelt. Dazu gibt es einige Optionen, die sich in den nächsten Wochen klären. Es soll ein gutes Ergebnis, vor allem für die „Gesundheit“ der Bevölkerung werden. **Ein Gesundheitszentrum mitten im Ort ist unser Ziel**. Wobei ich abschließend sagen möchte, um kursierenden Gerüchten entgegenzutreten, niemand der derzeitigen Mieter:innen muss aufgrund des

Volksbankumbaus ausziehen. Es gibt in dem Gebäude, das die Markt-gemeinde Pottendorf von der Volksbank gekauft hat, Mietverträge mit unterschiedlichen Befristungen. Diese werden mit den betroffenen Mieter:innen besprochen und adaptiert!

In einigen Bereichen unseres Gemeindegebietes gibt es bereits Glas-



**faseranschlüsse**. Aufgrund der Vereinbarung, die wir als Kleinregion mit A1 getroffen haben, werden alle Haushalte in unserer Großgemeinde in den nächsten drei Jahren an das Glasfasernetz angeschlossen. Begonnen wurde heuer in Siegersdorf. Der Ausbau dort – inklusive des Ortsteils Wampersdorf – soll 2024 abgeschlossen sein. Dazu gab es Ende September einen Informationsabend (nach Redaktionsschluss) für die Bewohner:innen der beiden Ortsteile. Sollte es weitere Fragen geben, finden Sie die Kontaktdaten direkt auf unserer Gemeindegewebseite.

Vor einigen Monaten haben wir Verkaufsbedingungen für die Gemeindegrundstücke in Siegersdorf festgelegt. Sollte es noch weitere

Interessent:innen geben, kann man sich dafür gerne anmelden. Die Anmeldebedingungen sind auf der Gemeindegewebseite zu finden oder direkt im Bauamt zu erfragen.

Beim **Kinderfest des VJH** konnten wir die Preise an jene Kinder verteilen, die beim diesjährigen Ferienspiel mindestens acht Ferienspielstempel gesammelt haben. Es gab 71 Preisträger:innen, von denen drei Kinder an allen 16 Ferienspielen teilgenommen haben. Ich darf mich auf diesem Weg bei allen, die zum Gelingen des Ferienspiels einen Beitrag geleistet haben, ganz herzlich bedanken. Ohne diese tolle Mitarbeit wäre dieses Ferienspiel, das nun bereits zum 21. Mal stattgefunden hat, nicht möglich!

Am 9. September 2023 fand wieder ein Fußballderby zwischen dem USC Wampersdorf und der SVg. Pottendorf statt, bei dem ich gemeinsam mit Ortsvorsteher GGR Franz Pöschl die Matchballspende und den Ankick übernehmen durfte. Das spannende Spiel endete mit einem 1:1. Wir freuen uns auf weitere Derbys!

Bei dieser Gelegenheit möchte ich Sie auf die zahlreichen Veranstaltungen in diesem Herbst aufmerksam machen. Unterstützen Sie die vielen Veranstalter:innen mit Ihrem Besuch!

Mit herbstlichen Grüßen

Thomas Sabbata-Valteiner  
Bürgermeister MG Pottendorf

# Gemeinderatssitzung – 11. September 2023



Am Montag, dem 11. September 2023, fand die sechste Gemeinderatssitzung in diesem Jahr statt. Bei dieser Sitzung waren 25 Gemeinderatsmitglieder (15 SPÖ, 9 ÖVP, 1 FPÖ) anwesend.

Nach der einstimmigen Genehmigung des letzten Sitzungsprotokolls stand die Genehmigung von Verträgen, Urkunden, Erklärungen und Vereinbarungen auf der Tagesordnung. Alle Beschlussfassungen zu diesem Tagesordnungspunkt erfolgten einstimmig.

Dabei wurde ein Mietvertrag mit Dr. Heimo Bruhns beschlossen, der die Anmietung, der derzeit im Umbau befindlichen Räumlichkeiten der ehem. Volksbank für eine Arztpraxis umfassen. Wir freuen uns, dass nun alle Rahmenbedingungen für den Beginn der Tätigkeit als praktischer Kassenvertragsarzt beschlossen wurden.

Weiters wurden acht Kaufverträge für die gemeindeeigenen Grundstücke in Siegersdorf beschlossen. Alle acht Bewerber:innen erfüllen die Ausschreibungskriterien und können daher dort ein Grundstück kaufen. Sollte noch jemand Interesse haben, kann man sich jederzeit am Gemeindevorstand bewerben. Die Bedingungen dazu sind auf der Webseite der Marktgemeinde Pottendorf zu finden oder können direkt am Bauamt erfragt werden.

Auch die Übernahme der Postparteneragenden wurde beschlossen. Da

sich aber der Kaufmann des neuen BILLAplus-Marktes in Pottendorf (dieser eröffnet am 23. November 2023) bereit erklärt hat die Postagenden zu übernehmen, wird der Vertragsabschluss nicht tragend. (Wir haben darüber in einer Sondernummer vorige Woche berichtet.)

Weiters wurde ein Dienstbarkeitsvertrag und ein Servitusvertrag beschlossen, einmal mit Wien Energie und einmal mit Powercraft Ökoenergieanlagen Errichtungs- und Betriebs GmbH. Bei beiden Verträgen geht es um die Verlegung von Kabeln um eine Freiflächenphotovoltaikanlage, um den neuen Windpark in Ebreichsdorf betreiben zu können.

Danach wurden zwei Aufträge einstimmig vergeben. Zum einen der Auftrag an Schaffer Bau GmbH um Euro 378.000,- inkl. MWSt. für den Umbau der ehem. Volksbank in eine Arztpraxis und zum anderen der Auftrag an Held und Francke um Euro 103.450,86 inkl. MWSt. für den Umbau der Wr. Neustädter Straße im Bereich des neuen BILLAplus. Wobei die Kosten für den Umbau des Straßenbereiches und der Geh- bzw. Radwege komplett durch BILLAplus getragen werden. Beide Anbieter waren die jeweiligen Billigstbieter.

Nächster Tagesordnungspunkt war die Beschlussfassung des 1. Nachtragsvoranschlags der Marktgemeinde Pottendorf. Da wir bei der Erstellung des Voranschlags im Herbst 2022 keine Darlehensaufnahme vor-

gesehen hatten – es war unser Plan einen Teil der Ausgaben mit Grundstücksverkäufen zu finanzieren – und sich nun die Rahmenbedingungen geändert haben, mussten wir den 1. Nachtragsvoranschlag erstellen. Zudem mussten wir den Ankauf des Betriebsgrundstückes in der Wampersdorfer Straße berücksichtigen, der im Herbst 2022 noch nicht vorgesehen war. Auch die Neuordnung der KIP-Förderungen wurden eingepreist. Die weiteren Änderungen, Ertragsanteilsabweichungen, Zinsanpassungen usw., werden erst in einem 2. Nachtragsvoranschlag berücksichtigt, in dem dann schon die genauen Zahlen bekannt sind.

Der 1. Nachtragsvoranschlag wurde mit den Stimmen der 15 SPÖ-Mandat:innen, gegen die Stimmen der 9 ÖVP-Mandat:innen und bei Stimmenthaltung des FPÖ-Mandat:ars beschlossen.

Auf Grundlage des 1. Nachtragsvoranschlags wurden dann zwei Darlehen aufgenommen – Straßenbau Euro 590.000,- und Wasserleitungsbau Bauabschnitt 26 Euro 203.400, . Beide bei der RLB auf 10 Jahre mit einem Fixzinssatz von 3,67 % p.a. Diese Aufnahmen erfolgten mehrheitlich mit den 15 Stimmen der SPÖ-Mandat:innen bei 10 Stimmenthaltungen (ÖVP und FPÖ).

# Achtung: Hundehaltegesetz NEU



*Durch die Novelle des NÖ Hundehaltegesetzes, die am 1. Juni 2023 in Kraft getreten ist, sollen weitere Gefährdungen von Personen durch Hunde möglichst vermieden werden.*

- Meldepflicht für alle ab 1. Juni 2023 neu angeschafften Hunde bei der örtlich zuständigen Gemeinde – jedoch mit zahlreichen Ausnahmen (Jagdhunde, Behindertenhunde, etc.)
- Verpflichtender „NÖ Hundepass“ (allgemeine Sachkunde) für Halterinnen und Halter von Hunden ab Aufnahme einer Hundehaltung ab 1. Juni 2023 – Vorlage des NÖ Hundepasses bei der Meldung des Hundes (mit Nachfrist bis 6 Monate für die Vorlage).
- Listenhunde: Benötigen eine erweiterte Sachkunde pro Hund.
- Festlegung einer neuen Obergrenze zur Haltung von Hunden (fünf Hunde) in einem Haushalt. Listenhunde: zwei Hunde pro Haushalt.
- Einführung einer einheitlichen Haftpflichtversicherung (€ 725.000 pro Hund für Personen- und Sachschäden) für alle Hundehalter:innen – Vorlage eines entsprechenden Nachweises bei der Meldung eines Hundes bei der Gemeinde.

## WICHTIG:

Alle Hundehalter:innen, die bereits vor dem 1. Juni 2023 einen Hund halten, bitten wir den entsprechenden Nachweis der Haftpflichtversicherung so bald als möglich nachzureichen!

Nähere und weitere Informationen auf der Homepage der NÖ Landesregierung: [noe.gv.at/noe/Tierschutz/Hundehaltegesetz.html](http://noe.gv.at/noe/Tierschutz/Hundehaltegesetz.html).

## Gartenservice Wolfart

### „Nehmen Sie Platz“

Arbeiten wie z.B.:

**Rasen mähen, Laub sammeln, Unkraut jäten, usw ...  
Urlaubsvertretung, Jahresservice**

**Wir erledigen Ihre Arbeiten im Garten!**

**Brunnfeldgasse 32, 2486 Pottendorf, 0664/5040802**





Foto: EVN / Imre Antal

# Windpark-Modernisierung in Ebenfurth

### **3x so viel Ökostrom aus der Region, für die Region**

Bereits seit dem Jahr 2003 sind die drei Windkraftanlagen am Gemeindegebiet von Ebenfurth in Betrieb. Nun ist geplant, die drei alten Windräder abzubauen und gegen drei neue, leistungsstärkere Anlagen an denselben Standorten zu ersetzen. Mit der Modernisierung soll zukünftig dreimal so viel Ökostrom produziert werden.

### **Warum ist das wichtig?**

Der Klimawandel ist eines der bestimmenden Themen unserer Zeit. Neben den ambitionierten Klima- und Energiezielen – bis 2030 sollen 100 % des Stroms in Österreich (national, bilanziell) aus erneuerbaren Quellen kommen – zeigen auch die aktuellen Entwicklungen am Energiemarkt, wie wichtig es ist, die heimi-

sche erneuerbare Energieerzeugung zu stärken und uns damit auch unabhängiger von ausländischen Energieträgern zu machen.



Mit der Modernisierung soll dreimal so viel Ökostrom produziert werden!

Deshalb hat sich die EVN dazu entschieden den Windpark zu modernisieren und damit den Ausbau der erneuerbaren Energien in Niederösterreich weiter voran zu treiben. Das Repowering ist also ein wesentlicher Schritt in Richtung einer erneuerbaren Energiezukunft.

Derzeit werden die Unterlagen für die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVP) – dem strengsten Genehmigungsverfahren in Österreich – vorbereitet und in den nächsten Wochen bei der zuständigen Behörde eingereicht.

### **Sie haben Fragen zu dem Projekt?**

Gegen Ende des Jahres wird es Informationsveranstaltungen zum Projekt geben, zu denen sie noch gesondert per Postwurf eingeladen werden. Die Expert:innen der EVN werden Ihnen dort für alle Fragen zur Verfügung stehen.

Über weitere Schritte zum Projekt werden wir Sie auf dem Laufenden halten.

4. November 2023

# Heckentag!

**RGV**  
Regionale  
Gehölzvermehrung

## 30 Jahre Gehölzvielfalt

Zum 30-jährigen Jubiläum des Vereins Regionale Gehölzvermehrung steht der Heckentag 2023 ganz im Zeichen der Vielfalt.

### Heimische Vielfalt pflanzen

Es erwarten dich seltene Wildrosen, süße Kriecherln, saure Berberitzen, bienenfreundliche Weiden, pflegeleichte Liguster, alte Obstsorten, leckere Fruchtsträucher und



noch vieles mehr. Informiere dich rund um unsere heimischen Gehölze und gib deine Bestellung ganz bequem online auf. Beim Heckentag am 4. November kannst du deine Lieblingsgehölze an 13 Standorten in NÖ abholen oder dir zuschicken lassen.

### Pflanzenpower für deinen Garten

Dank ihrer regionalen Anpassungen sind unsere Gehölze besonders widerstandsfähig. Unter den starken Wildgehölzarten befinden sich echte Raritäten, die nur beim Heckentag erhältlich sind – und das obendrein zu Top-Preisen!

### Hol dir die maximale Vielfalt in deinen Garten!

Ganz leicht ist das heuer mit unserer Jubiläums-Hecke, bestehend aus 30 ganz besonderen Wildgehölzen.

Das Angebot gilt für ganz **Niederösterreich, Wien** und das **Nordburgenland!**

**Online Bestellen**

1. Sept. bis 11. Oktober

**Liefern lassen**

Anfang bis Mitte November

**Abholen**

Samstag, 4. November

**Informationen**

[www.heckentag.at](http://www.heckentag.at)

Photo: RGV/Grafik: NEOKTARSCHEPPEL/AT

## TÖRÖK GARTENGESTALTUNG

PLANUNG - AUSFÜHRUNG - BETREUUNG

**ROBERT TÖRÖK**

[www.torok-gartengestaltung.at](http://www.torok-gartengestaltung.at)  
[roberttoeroek@gmx.at](mailto:roberttoeroek@gmx.at)

Neustift 27  
2486 Pottendorf

Tel.: 0664/ 44 18 425  
Fax.: 02623/ 72 334

- Gartengestaltung
- Fassadenbegrünung
- Baumpflege- und Rodung
- Be- und Entwässerungstechnik
- Holzkonstruktionen
- Platz- und Wegebau
- Mauer- und Treppenbau
- Teich-, Bach- und Schwimmteichbau
- Spielplatzbau
- Ganzjahresbetreuung
- Frühjahr- und Herbstbetreuung
- Urlaubsbetreuung
- Kostenlose Besichtigung / Erstberatung

## TORE + ZÄUNE

vom SPEZIALISTEN aus ÖSTERREICH

**Rostfrei**  
aus  
**Aluminium**



**MIT FUNKANTRIEB**



MIT GRATIS-AUSMESS-SERVICE + FACHBERATUNG!

**Mewald**  
TORE + SERVICE

Industriestr. 2  
2486 Pottendorf

02623 72 225-112  
[verkauf@mewald.at](mailto:verkauf@mewald.at)

Garagentore nach Maß zum Diskontpreis: [garagentor-shop.at](http://garagentor-shop.at)



## Auf nach San Lorenzo Isontino!

Seit vielen Jahrzehnten verbindet uns eine Gemeindepартnerschaft mit San Lorenzo Isontino, deren Wurzeln bei uns bis zum 1. Weltkrieg zurückreichen. Damals gab es in Landegg ein Flüchtlingslager für Italiener:innen aus dieser Region für mehrere tausend Vertriebene.

Im Vorjahr stattete uns eine Abordnung aus San Lorenzo einen Besuch ab. Wir wurden daraufhin eingeladen, auch sie wieder zu besuchen. Deshalb findet von 2. bis 4. November 2023 ein Besuch unserer Gemeinde in San Lorenzo Isontino statt.

LAbg. GR Elvira Schmidt organisiert die Reise. Alle Interessierten sind eingeladen, sich bei ihr anzumelden. Unter der Nummer 0664 54 09 787 können Sie sich bis bitte spätestens 10. Oktober 2023 anmelden!

**Wir würden uns freuen, wenn wir mit einem vollen Reisebus diesen Partnerschaftsbesuch antreten könnten!**



## Stellenausschreibung!

Die Marktgemeinde Pottendorf sucht laufend Aushilfen in den Bereichen Kindergarten, schulische Nachmittagsbetreuung und Reinigung.

**Auskünfte** dazu erhalten alle Interessent:innen bei Amtsleiterin Ines Steiner – 02623 722 78 401 während der Öffnungszeiten oder per Email unter: [ines.steiner@pottendorf.gv.at](mailto:ines.steiner@pottendorf.gv.at)

# Neue Kreisverkehrs-Deko



Pünktlich zum Herbstbeginn und passend zur Jahreszeit wurde der Kreisverkehr wieder neu und ganz im Zeichen des Erntedanks dekoriert.

Robert Pfingstl, Romy Schiefer und Judith Sabbata-Valteiner übernahmen wieder gemeinsam die Gestaltung der Erntekrone, Erntegaben und Figuren. Ein herzliches Danke an die drei und auch an alle Landwirte, die uns alle Erntegaben kostenlos zur Verfügung gestellt haben!

**Nicht vergessen:** Das Erntedankfest findet am Sonntag, dem 1. Oktober 2023 um 9.45 Uhr beim Hl. Johannes in Landegg statt.

# Schwänen-Update

Sie haben auch so tolle Bilder von unseren Schlossparktieren? Dann schicken Sie uns ihre Impressionen per Email an: [gemeindeamt@pottendorf.gv.at](mailto:gemeindeamt@pottendorf.gv.at). Ein herzliches Danke an Parktechniker Robert Pfingstl für diesen gelungenen Schnappschuss!



# KaffEEKapsel-Entsorgung richtig gemacht

Ein Großteil der Bevölkerung trinkt täglich KaffEE. In vielen Haushalten werden PortionskaffEEmaschinen mit den dazugehörigen KaffEEKapseln verwendet. Diese Kapseln, in denen der KaffEE bereits vortioniert ist, gibt es in unterschiedlichen Materialien.

## Entsorgung der jeweiligen KaffEEKapseln:

-  Kapseln aus Kunststoff und biologisch abbaubarem Material kommen in die Restmülltonne.
-  Kapseln aus Aluminium sollten zur Sammlung im Altstoffsammelzentrum/ Wertstoffzentrum abgegeben werden.
-  KaffEEpads aus Papier dürfen in der Biotonne entsorgt werden.

Viele Anbieter von KaffEEKapselsystemen nehmen die gebrauchten Kapseln über ihre Shops auch zurück. Bitte informieren Sie sich eigenständig, ob der von Ihnen genutzte Anbieter gebrauchte KaffEEKapseln zurücknimmt.

Bei Fragen zur Mülltrennung erhalten Sie telefonische Beratung unter 02234 74 151 durch GVA-Baden-Abfallberater:innen von Montag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr und zusätzlich auch am Abfallberatungstelefon Dienstag 15 bis 18 Uhr und Freitag 12 bis 13 Uhr.

Bei schriftlichen Anliegen steht das Abfallberater:innenteam unter [abfallberatung@gvabaden.at](mailto:abfallberatung@gvabaden.at) zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie jederzeit online unter [gvabaden.at](http://gvabaden.at)



# Musik in der Schlosskapelle

Fotos: Elisabeth Waidacher

**D**as Wetter hätte am zweiten Sonntag im September nicht herrlicher sein können, als Marialena Fernandes und Ranko Marković Musikfreund:innen zur ersten Veranstaltung ihres neu gegründeten Vereines Klang Insel Pottendorf in die Schlosskapelle Pottendorf luden. Schon beim Eintreffen auf der Schlossinsel wurden die Gäste, neben einem reich gedeckten Buffet, musikalisch auf das bevorstehende Event eingestimmt und liebevoll begrüßt.

Marialena und Ranko haben sich mit Leib und Seele der Musik verschrieben und diese Leidenschaft spiegelte sich auch in der bunt gemischten Auswahl der mehr als 20 Musiker:innen wider, die an diesem Abend aus den Genres des Barock, der Klassik, indischen Musik, Volksmusik, Elektronik, des Gesangs, Jazz und Pop ihr Können zeigten.

Aber das war längst nicht alles! Sogar der uns bekannte Publikumsraum wurde bewusst durch- oder, besser gesagt, aufgebrochen. So war der:die Zuschauer:in dazu aufgefordert, sich aktiv zwischen den unterschiedlichen Orten der Musikdarbietungen hin und her zu bewegen. Es war den beiden besonders wichtig, dass der Hörerschaft bewusst wurde, welcher wichtigen Part sie in dieser musikalischen Interaktion einnehmen und, dass es Musik nur dann geben kann, wenn sie jemand hört; also je-

de:r Einzelne somit auch diese Musik erst durch das Zuhören zum Leben erweckt. Ganz zum Schluss ging es mit der Jazzinterpretation von „Blue Moon“ hinaus in die Nacht, die nicht schöner und romantischer mit einer hell leuchtenden Schlosskapelle enden konnte. Wir dürfen gespannt bleiben, mit welchen außergewöhnlichen Musikfreuden uns die beiden noch überraschen werden.

Werden Sie Vereinsmitglied der  
Klang Insel Pottendorf

**Anmeldung:**  
fernandes@markovic.live

**Mitgliedsbeitrag für 2023:**  
20.- Euro

Die Mitglieder haben zu allen Veranstaltungen des Vereines freien Eintritt und sind zur ideellen Mitwirkung eingeladen.

**Fotos oben (vlnr):** Anna Urban und Sarah Finsterer mit Volksmusik aus Pottenstein. Marialena Fernandes und Ranko Marković am Klavier. Aus der Musikschule: Phillip Schröter am Piano, Sebastian Küberl Kontrabass, Georg Mittermüller am Cajon und Christian Koubsky mit seiner Trompete.

**Foto rechts:** Marialena Fernandes erklärt gemeinsam mit Keshava Kaarthikeyan dem Publikum das indische Musikinstrument: die Tabla.



Kristina Šuklar und Nikola Djorić verzauberten das Publikum auch vor der Kapelle mit Musik.



# NÖ Tage der offenen Ateliers



Foto: Galerie Fassel

SchauRaum.E8W5: Objekte von Jutta Bettinger

1.000 Künstler:innen und Kunsthandwerker:innen in 350 Orten in Niederösterreich öffnen am **Wochenende des 21. und 22. Oktober** im Rahmen von Europas größter Schau von Bildender Kunst und Kunsthandwerk ihre Ateliers, Werkstätten und Schauräume für Interessierte.

Auch in der MG Pottendorf kann man sich bei freiem Eintritt inspirieren lassen, hinter die Kulissen schauen, mit den Kunstschaffenden ins Gespräch kommen, den Schaffensprozess beobachten und natürlich auch Kunstwerke erwerben. Und ganz nebenbei dürfen Kontakte geknüpft und gepflegt, der Alltag hinter sich gelassen und in andere Welten eingetaucht werden. Nirgendwo sonst wird man

Kunst jemals so intim und umfassend „begreifen“, wie am Ort des Entstehens.

Weitere Informationen zu den NÖ Tagen der Offenen Ateliers und allen Teilnehmer:innen, vor allem jenen ohne eigene Internetseite, finden sie auch unter: [kulturvernetzung.at/de/orte-und-menschen/#tdoa](http://kulturvernetzung.at/de/orte-und-menschen/#tdoa)

## Mit dabei am 21. & 22. Oktober:

**Gerhard Fassel: Malerei, Grafik & Objekte**  
Esterhazystr. 8, Pottendorf, fassel.at  
Sa, 21. Oktober: 14 Uhr bis open end  
So, 22. Oktober: 14–18 Uhr

**SchauRaum.E8W5: Malerei, Grafik & Objekte**  
Esterhazystr. 8, Pottendorf  
Jutta Bettinger – [jutta.bettinger.de](http://jutta.bettinger.de)  
Gerhard Fassel – [fassel.at](http://fassel.at)  
Peter Köcher – [peter-koecher.de](http://peter-koecher.de)  
Öffnungszeiten wie oben angegeben

**Eef Zipper Bildhauerei, Malerei & Grafik**  
Badener Str. 19, Landegg,  
[eef-zipper.at](http://eef-zipper.at)  
Samstag & Sonntag: 14–18 Uhr

**Rudolf František Klapka: Schmuck**  
Badener Str. 19, Landegg,  
[dudy-gajdy.at](http://dudy-gajdy.at)  
Samstag & Sonntag: 14–18 Uhr

**Hildegard Schwarz: Keramik**  
Hirschmühle 16, Pottendorf  
Samstag & Sonntag: 14–18 Uhr

**Lalybelle: Kunsthandwerk, Malerei, Textilkunst**  
Blumauer Str. 12, Siegersdorf  
Samstag 14–18 Uhr  
Sonntag: 10–12 und 14–18 Uhr

**Meraki Keramik: Keramik**  
Lindenstr. 12, Wampersdorf  
Samstag: 14 bis open end  
Sonntag: 10–12 und 14–18 Uhr

**Ulrike Selberherr: Malerei, Schmuck & mehr**  
Badener Str. 22, Landegg,  
[use-roses.com](http://use-roses.com)  
Samstag & Sonntag: 14–18 Uhr



**AB BAU GMBH**

**Wir realisieren  
Ihre Idee**



Ing. Gerhard Fildan Str. 9  
2490 Ebenfurth

+43(0)2624 543 82    [office@abbaugmbh.at](mailto:office@abbaugmbh.at)  
+43(0)2624 543 82 10    [WWW.ABBAUGMBH.AT](http://WWW.ABBAUGMBH.AT)

# Ferienspiel im Rothen Hof



Foto: Uschi Brettner



Unter Hilfeleistung von Sportlerin Gerti Weiss ist das Stelzengehen schnell gelernt.

**A**uch diesen Sommer öffnete der Rothe Hof wieder seine Pforten für das Pottendorfer Ferienspiel. Am Samstag, dem 26. August kamen zahlreiche kleine Besucher:innen in unser Heimatmuseum und verbrachten gemeinsam mit dem engagierten Team der ARGE Heimatforschung einen lustigen Nachmittag. Während die Eltern ein Püschchen bei Kaffee und Kuchen im schattigen Innenhof genossen, hatten die Kids sichtlich Spaß bei den vorbereiteten Spielestationen. Da gab es z. B. Sonnenblumen, Lavendelsäckchen und Schirmkappen zu basteln. Und neben

den sportlichen Aktivitäten wie Boxsack, Torwand und Kegelspiel entdeckte so mancher die Begabung zum Stelzen gehen. In der alten Schulklasse konnten die Kinder das Schreiben mit Tintenfass und Gänsefeder ausprobieren.

„Das Highlight war sicherlich die Besichtigung des Verlieses im Keller“, erzählt Uschi Brettner, die Obfrau-Stellvertreterin der ARGE Heimatforschung. „Dass es in Pottendorf einmal ein Gefängnis gab, das hatten die meisten der Kinder noch nicht gewusst.“ Das und noch vieles mehr aus der „guten, alten Zeit“ kann im Rothen Hof entdeckt

werden.

Bis inklusive 22. Oktober haben wir jeden Sonntag von 14–17 Uhr für euch geöffnet. Und am Nationalfeiertag, dem 26. Oktober von 14–17 Uhr beenden wir die Saison mit einem Tag der offenen Tür.

Claudia Balla,  
Rother Hof

Web: [rotherhof.at](http://rotherhof.at)

FB: [roterhof.pottendorf.arge](https://www.facebook.com/roterhof.pottendorf.arge)

## GARTENGESTALTUNG

MAG. ROMAN  
**FUCHS** e.U.

**PLATTEN -U. PFLASTERARBEITEN**  
BETREUUNG - BAUMSCHNITT - WINTERDIENST

2491 NEUFELD, HAUPTSTRASSE 96  
WIEN-MAUER

TEL: 02624/58 7 60  
TEL.: 0664/142 78 66

E-MAIL: [fuchs@garten-stein.at](mailto:fuchs@garten-stein.at)  
[www.garten-stein.at](http://www.garten-stein.at)



**Wir sind Ihr regionaler Partner rund um Ihr Pool.**

Wir machen es unkompliziert:

- Poolsanierungen
- Pooltechnik
- Poolreinigungen
- Poolzubehör
- Poolüberdachungen

**POOLKING**  
IHR ZUVERLÄSSIGER PARTNER RUND UM IHR POOL

PoolKing e.U.  
Blumauerstraße 14/9, 2486 Siegersdorf  
office@poolking.co.at - 0676 360 88 68

## „Aus hart mach neu!“



Etwa die Hälfte aller vermeidbaren Lebensmittelabfälle entsteht direkt bei uns allen zu Hause. Bis zu 133 Kilogramm genießbarer Nahrungsmittel werden in jedem Haushalt jährlich verschwendet. Das hat klare Auswirkungen für Klima, Natur, Gesellschaft und auf unser Geldbörse.

nach folgen mit 12 Prozent Milchprodukte, Käse und Eier und mit 11 Prozent Fleisch, Wurst und Fisch – Produktgruppen mit besonders hohem ökologischem Wert. (Quelle: wwf.at)

Nach dem Motto „aus hart mach neu“ entstehen aus altem Brot wieder neue Kochzutaten.

Sei es als Semmel- oder Brotbrösel, geröstete Brotchips zum Knabbern oder als Croutons in Suppen, Suppen werden sämiger, wenn ein Stück Brot mitgekocht und die Suppe anschließend püriert wird. Auch beim Kochen von Gemüse können Brotreste verwendet werden, z. B. beim Spargel, damit er nicht bitter ist. In Aufläufen oder als „Arme Ritter“ ist Brot oder Gebäck eine Bereicherung. Und auch als Müslizutat (siehe gleich rechts das Rezept) findet es noch Verwendung.

Noch genussfähiges Brot und Gebäck sowie Obst und Gemüse landen besonders häufig im Mist. Gemeinsam machen diese beiden Produktgruppen mehr als die Hälfte an vermeidbaren Lebensmittelabfällen aus. Da-

“

Bis zu 133 Kilogramm Lebensmittel werden in jedem Haushalt jährlich verschwendet!

## Küchenhack: #Brotmüsli

Zum Brotmüsli gibt's Obstmus und einen Zimt-Haferdrink.

- 3 EL Ahornsirup

**Für den Hafer-Drink:**

- 250 ml Haferdrink (ungesüßt)
- 2 EL Ahornsirup, wer mag
- 1 Pkg. Vanillezucker
- 1 Msp. Zimt
- 80 g Obstmus

**Das braucht's:**

- 250 g altbackenes Sauerteigbrot
- 150 g altbackenes Rosinenbrot
- 100 g altbackene Laugenbrezel
- 100 g Halsenüsse
- 50 g Cashewkerne
- 100 g getr., entsteinte Zwetschken

*Das Rezept stammt von Nelson Müller.*

1. Das Backrohr auf 180 °C vorheizen. Gewürfeltes Brot mit grob gehackten Nüssen mischen und Zwetschken unterheben.
  2. Mischung auf ein mit Backpapier ausgelegtes Blech verteilen.
  3. Sirup darüberträufeln und 15–20 Minuten backen. Öfters wenden.
  4. Für den Zimt-Haferdrink alle Zutaten vermischen und glattrühren.
- Tip:** das Müsli kann auch mit Joghurt oder Milch gegessen werden. Je nach Jahreszeit können auch andere Früchte verwendet werden. Und auch bei den Nüssen kann verwendet werden, was schmeckt.



### Save the date

**Vortrag: Kostbare Lebensmittel vom Einkauf bis zur Verwertung**

Wann:  
21. November 2023,  
18.30 Uhr

Wo:  
HKK-Zentrum Landegg,  
Eisenstädter Str. 13

Veranstalter:

# FIT, FUN & SUN beim Kinderfest



Fotos: Heinz Hamp

Ulrike Fertl vom Arbeitskreis Gesundes Pottendorf sorgte für eine vitaminreiche Stärkung zwischendurch!



Full house bei vollem Programm - es hat allen sehr viel Spaß gemacht!

Der große Countdown zur Zuckerldusche läutete auch in diesem Jahr wieder den Abschluss des Kinderfestes, des Ferienspiels und zugleich des Sommers ein. 330 Kids besuchten die Stationen, die heuer überwiegend unter einem sportlichen Motto standen. Kistenklettern, Fitness-Test und Hüpfburg bei Tut-Gut, Laufball, Sportsackerl basteln, Flying-Obst-Gemüse-Bufferet vom Arbeitskreis Gesun-

des Pottendorf, Schätzspiel der Jungschar, Ausgabe der Ferienspiel-Preise, gratis Eis, Pommies und Getränke vom VJH, Geschicklichkeitsparcours vom Tennisclub Pottendorf-Landegg, und noch viel mehr...! Für die Organisation verantwortlich: Ulrike Fertl, GGR Marianne Schmitner, Patrick Posch und Heinz Hamp.

Verein Jugendhilfe und  
der Arbeitskreis  
Gesundes Pottendorf



Preisverleihung zum Ferienspielabschluss.

**PREWEIN**  
... der Installateur.

Hauptstraße 18 • 2486 Pottendorf  
T 02623 72246 • [www.prewein.co.at](http://www.prewein.co.at)





**Malerei ZOR**

0650 / 89 25 008

- Malerei
- Anstrich
- Fassade
- Spachteln
- Spachteltechnik
- Bodenbeschichtung

ZOR Hüseyin  
Maler und Anstreicher  
[office@malerei-zor.at](mailto:office@malerei-zor.at)

Bahnstraße 4  
2486 Landegg  
[www.malerei-zor.at](http://www.malerei-zor.at)

## Laufen am Limit: Zwei Landegger waren dabei!



Martin Kalkusch, und die Landegger Martin Felbermaier und Jan van Laere (vlnr) liefen 58 Kilometer nonstop in Kranjska Gora.

Fotorechte erworben von Martin Felbermaier

Nicht nur, dass man 58 Kilometer durch extrem schwieriges Gelände am Stück laufen kann, ging es beim Trail Run in Kranjska Gora Anfang September auch noch satte 3.586 Höhenmeter rauf und runter. Der/die Durchschnittsbürger:in kommt beim Nachdenken, wie sich das ungefähr anfühlen könnte bereits ins Schwitzen. Aber nicht so die drei Freunde, die gemeinsam schon einige Laufherausforderungen in Angriff genommen haben. Auf die Frage, warum man sich das antut, kommt der Landegger Martin Felbermaier ins Schwärmen: „Es ist eine Mischung von Extremen, dem nicht Alltäglichen, der Ruhe in der Natur und die unbändige Liebe zum Traillauf.“

Was schätzen Sie, wie lange die drei unterwegs waren für diese Distanz? Hervorragende 11 Stunden – und das nonstop! Ob man dabei auch an seine Grenzen stößt? „Natürlich, wenn die Kräfte langsam schwinden, da denkt man darüber nach, warum man sich das antut. Aber mit den richtigen Laufbuddies an der Seite und guter Musik im Ohr, kann man das überwinden und über sich hinauswachsen“, wissen die Männer über ihre Erfahrungen zu berichten.

Jetzt heißt es erst einmal den Körper in die Regenerationsphase zu schicken. Das gelingt am besten, wenn man einige Tage nach dem Event auf das Laufen verzichtet und eher auf Spazierengehen und Radfahren umsteigt.

Aber nach dem Trail Run ist bekanntlich auch wieder vor dem Trail Run und so stehen Ende Jänner 2024 die 120 Kilometer bei Burgenland Extrem schon im Kalender eingetragen.

## „Wie ein Fisch im Wasser!“



Elena und Leona Kainz starteten bei den Schwimm-Staats- und Juniorenmeisterschaften durch!

Schon mit jungen vier Jahren hüpfen die Schwestern Elena (16) und Leona (15) Kainz ins kühle Nass, wohl noch nicht im Bewusstsein, wo sie 2023 ihre Leidenschaft hinführen würde. Im August dieses Jahres, nach vielen Trainingseinheiten in der Schwimm-Union Wien errangen die beiden bei den 78. Staats- und Juniorenmeis-

terschaften in Kapfenberg ihre bisher größten Erfolge. So gelang Elena sowohl in 50 Meter als auch in 100 Meter Brust der erste Platz in der Allgemeinen Klasse. Leona holte sich den ersten Platz in 4x100 Meter Lagen Staffel der Damen und zweimal in der Staffel den dritten Platz in 200 Meter Lagen der Allgemeinen Klasse



Elena Kainz auf dem Weg zu Goldmedaille in 100 Meter Brust.

Fotos: Robert Kainz

und 4x 200 Meter Freistil.

Mit diesen unglaublichen Ergebnissen in der Tasche freuen sich die beiden schon auf die kommende Junioren-Europameisterschaft und Weltmeisterschaft.

Dafür drücken ihnen alle Fans aus der Umgebung die Daumen!

# Das war das SVg. Sommercamp



**A**nfang August tummelten sich wieder 60 Kinder im Alter von fünf bis 13 Jahren mit insgesamt 15 Betreuer:innen beim SVg. Pottendorf Sommercamp. Auf Nachfrage bei den Kids waren die Highlights vor Ort ganz sicher das Survival Training im Schlosspark, der Besuch im Tennisclub Pottendorf-Landegg sowie Andrea & Faruk, ihres Zeichens Freestyler. Und da 60 Kinder auch immer Hunger haben, waren Ricki und Thomas Baumgartner in der Kantinenküche auch ordentlich im Einsatz und servierten in Summe 170 Palatschinken, 30 Liter Gemüsesuppe, 48 Pizzas, ganze 12 kg selbstgemachte Chicken Nuggets, 15 kg Spaghetti, 70 kg Wassermelonen und 30 kg Bananen und selbst dann war noch lange nicht Schluss mit Essen und schon gar nicht mit dem Spaß!



Lernen fürs Leben: Survival Training im Schlosspark Pottendorf.

Fotos: SVg. Pottendorf

SVG. POTTENDORF

# HALLOWEEN 4KIDSPARTY

29. OKTOBER 2023  
16:30 BIS 19:30

SPIELESTATIONEN / SNACKS /  
MUSIK / TOMBOLA

SPORTPLATZ POTTENDORF  
EINTRITT - FREIE SPENDE

## ZAHNARZT DR.HACKER

Wiener Straße 3 - Pottendorf - 02623/73585  
Ordinationszeiten: Di und Do 11-18 Uhr  
Mo, Fr nach tel. Vereinbarung  
Kronen und Brücken  
Mundhygiene - Zahnspangen  
**Alle Kassen!**

**APOTHEKE  
ZUM  
ST.NIKOLAUS**

Tel.: 02623-72275 Fax: 02623-72460  
Mo-Fr: 7.30-12 Uhr und 14.30-18 Uhr  
Sa: 8-12 Uhr  
[www.apotheke-pottendorf.at](http://www.apotheke-pottendorf.at)  
2486 Pottendorf - Marktplatz 14

**KIEFL**  
INSTALLATIONENMANAGEMENT  
HAUSTECHNIK  
GAS WASSER HEIZUNG  
GENERATIONENBÄDER  
2486 Siegersdorf 0650 / 391 58 98  
[kief166-haustechnik.at](http://kief166-haustechnik.at)

# Fußball trifft Tennis



Foto: Martha Heinrich

Wie schon auf Seite 17 berichtet schauen im Zuge des SVg. Pottendorf Sommercamps die Trainer:innen mit ihren Schützlingen auch im TC Pottendorf-Landegg vorbei.

Neben Spielestationen auf der Wiese machten Trainer Hermann & Felix Niehrig gemeinsam mit Trainerin Paula Pirker und den Campbesucher:innen die Sandplätze unsicher.

Bevor es mit Ball und Schläger so richtig losging, wurden zuerst die Basics erklärt. So haben

sich doch glatt auch ein paar Nachwuchs-Naturaltalente gezeigt, die möglicherweise neben einer Fußballerkarriere in Zukunft auch eine sportliche Herausforderung am Tennisplatz suchen.

*Werner Weingartshofer,  
Obmann Tennisclub  
Pottendorf Landegg*

# Neue Dressen für die Damenmannschaft des USC Wampersdorf



Joseph Riedinger, Gründer und Eigentümer des Unternehmens technolution Cyber Security Consulting GmbH freute sich die Damen Fußballmannschaft des USC Wampersdorf mit neuen Dressen auszustatten. Zur ersten Anprobe kam es gleich

im Rahmen des ersten Heimspiels der Saison Ende August, das ein Unentschieden gegen Tribuswinkel einbrachte. Riedinger schloss die Übergabe mit den Worten: „Wir freuen uns, den ortsansässigen Sport auf diese Weise unterstützen zu können.“

Joseph Riedinger mit Trainer Roger Erben und der Damen Fußballmannschaft des USC Wampersdorf.

Bauspenglerei

**ING. GÜNTER GSELMANN**

Spenglerarbeiten bei Neubauten und Renovierungen  
Blechdächer und Rostschutzanstriche  
Kaminverkleidungen  
Terrassen- und Balkoneinfassung  
Reparatur nach Sturmschäden

2486 Pottendorf, Thorntongasse 21  
Telefon: 0676/350 93 38  
Fax: 02254/72 809  
E-Mail: [bauspenglerei.gselmann@aon.at](mailto:bauspenglerei.gselmann@aon.at)

**Meta-Tech**  
Spengler & Kupferschmiede  
Dachdecker Pfisterer



Freiberufliche Heilmasseurin

2486 Landegg  
Brunnengasse 9

Termine unter  
0664/494 48 72

## GEMEINDEAMT – ALTE SPINNEREI 1

02623 722 78

(telefonische Terminvereinbarung erbeten) | Fax DW 24  
gemeindeamt@pottendorf.gv.at | pottendorf.at

## AMTSLEITUNG, BÜRGERSERVICESTELLE, STANDESAMT

Mo, Di: 8–15 Uhr | Mi: 8–18 Uhr | Do, Fr: 8–12 Uhr

**AMTSLEITUNG** | Ines Steiner DW 401

### BÜRGERSERVICESTELLE

Jasmin Török DW 105  
Sandra Jungwirth DW 104  
Brigitte Theuerweckl DW 103  
Natascha Trimmel DW 101

### STANDESAMT

Ines Steiner DW 401  
Christian Wernig DW 501

## BAUAMT, BUCHHALTUNG

Mo, Fr: 8–12 Uhr | Mi: 8–12 u. 16–18 Uhr

### BAUAMT

Mathias Mozelt DW 301  
Daniela Werther DW 302

### BUCHHALTUNG

#### VERWALTUNG GEMEINDEWOHNUNGEN

Andrea Brunner DW 201  
Philipp Gselmann DW 203  
Gerda Schmitmeier DW 204  
Bettina Reiter DW 202

## SCHULZENTRUM

Johannes-Heigl-Gasse 2

### SCHULWART

David Larosch 0676 749 05 60

### VOLKSSCHULE | LEITUNG

Manuela Laser 02623 722 38 10

### NÖ MITTELSCHULE | LEITUNG

Markus Schmitner 02623 722 38 11

### MUSIKSCHULE | LEITUNG

Hanna Fandl 0660 371 06 61

## KINDERGÄRTEN DER MARKTGEMEINDE POTTENDORF

### KINDERGARTEN 1

Bahnstraße 29 02623 737 57

### KINDERGARTEN 2

Am Rothen Hof 13 02623 748 21

### KINDERGARTEN WAMPERSDORF

Weingartenstraße 6 02623 725 90

## HEIMATMUSEUM ROTHER HOF – HAUPTSTRASSE 25

0664 452 118 7 (Daniela Schöppl)

### MUSEUM

Führung nach telefonischer Vereinbarung  
rother.hof@pottendorf.at

### ARCHIV

0677 623 757 87 (Ulla Bohrn)

## BÜRGERMEISTER-SPRECHSTUNDE

Mo, Fr: 10.30–12 Uhr | Mi: 16–18 Uhr

### BÜRGERMEISTER

Thomas Sabbata-Valteiner DW 502  
0664 512 31 01

### BÜRO DES BÜRGERMEISTERS

Christian Wernig DW 501

Der Bürgermeister ist auch Wohnungsreferent. Alle Wünsche bzgl. Gemeindewohnungszuteilung können in der Sprechstunde vorgebracht werden!

### HAUSTECHNIK ALTE SPINNEREI

Thomas Takvorian DW 303  
0676 520 92 06

### PR & GEMEINDEZEITUNG

Elisabeth Waidacher DW 601

## ALTSTOFFSAMMELZENTRUM – INDUSTRIESTRASSE 10

ACHTUNG: An Feiertagen keine Entsorgung!

### ÖFFNUNGSZEITEN ALTSTOFFSAMMELZENTRUM

Di: 17–19 Uhr | Mi: 8–10 Uhr  
Fr: 10.30–12.30 Uhr | Sa: 8–11.30 Uhr

## BAUHOF – INDUSTRIESTRASSE 1

bauhof@pottendorf.at | pottendorf.at

### BAUHOFLEITUNG

Patrick Kollruss 0650 722 78 10  
Martin Gollop-Gsellmann 0650 722 78 13

### HAUSTECHNIK GEMEINDEWOHNUNGEN

Leopold Serentschy 0676 383 82 78

### TECHNIK WASSERZÄHLER

Franz Kaubeck 0650 722 78 11

## KLÄRANLAGE POTTENDORF – INDUSTRIESTRASSE 10

gav@dialog-gruppe.at

### WASSER- UND KANALBEREITSCHAFT

David Kaufmann 0650 722 78 12  
Dominik Csukovich 0676 971 28 92

## ERREICHBARKEITEN ORTSVORSTEHER

### POTTENDORF

Bgm. Thomas Sabbata-Valteiner, Thorntongasse 13  
0664 512 31 01

### LANDEGG

GGR Roland Holike, Stollenbachgasse 2a  
0664 513 12 30

### SIEGERSDORF

Vzbgm. Gerd Kiefl, Gartengasse 12  
0650 888 86 13

### WAMPERSDORF

GGR Franz Pöschl, Untere Hauptstraße 27  
0677 615 80 026

# : TERMINE

## Reguläre katholische Gottesdienste im September

Die Termine wiederholen sich wöchentlich.

### Dienstag

Pottendorf: 18.30 Uhr

### Samstag

Siegersdorf: 17 Uhr  
Landegg: 18.30 Uhr

### Mittwoch

Landegg: 18.30 Uhr

### Sonntag

Wampersdorf: 8.30 Uhr  
Pottendorf: 9.45 Uhr

## Evangelischer Gottesdienst:

Sonntag, 29.10. - 9.30 Uhr, Filialkirche Landegg

## Fahrplan Müllabfuhr für September

### Biomüll

Montag:  
2.10. | 9.10. | 16.10. | 23.10.  
30.10.

### Mittwoch, 11. Oktober

(1): Gelber Sack, Restmüll

### Gelbe Tonne

Mittwoch:  
4.10. | 11.10. | 18.10.  
24.10. | 31.10.

### Donnerstag, 12. Oktober

(2): Gelber Sack, Restmüll

### Altpapier

(1) 9.10. | (2) 10.10.  
(3) 11.10.

### Freitag, 13. Oktober

(3): Gelber Sack, Restmüll

### Abfuhrbereiche

(1) Landegg (2) Siegersdorf, Wampersdorf  
(3) Pottendorf



**Redaktionsschluss**

**10. Oktober**

2486 LANDEGG  
E-MAIL: ALEXANDER@EHRNHOFER.AT

**0699 / 11 30 31 76**



**MEISTERBETRIEB** GAS WASSER HEIZUNG  
**EHRNHOFER**  
INSTALLATIONS-GMBH



**Tierarzt Dr. med. vet. Michael Dalik**  
Ordination jederzeit Hausbesuche nach  
nach Vereinbarung Terminvereinbarung

A-2486 Siegersdorf Handy: 0664 / 240 16 40 Pottendorfer Straße 1

Holen Sie sich jetzt Ihre Photovoltaikanlage!  
Beratung, Montage und Inbetriebnahme –  
**Alles aus einer Hand!**



**RECHER**  
ELEKTROTECHNIK

+43 660 80 61 990 | [office@elektro-recher.at](mailto:office@elektro-recher.at)



**PULZ**  
MALERMEISTER

0664 240 48 80 | [malermeisterpulz.at](http://malermeisterpulz.at)

**Frisch Gekochtes aus unserer Gemeinde**

 <b>Gasthaus Kellner</b> 02623/ 72 292 <a href="http://gasthaus-kellner.at">gasthaus-kellner.at</a>	 <b>Tekin Pizzeria</b> 0699/ 18 19 34 34 <a href="http://pizzeria-tekin-lieferung.at">pizzeria-tekin-lieferung.at</a>	 <b>Pizzeria Albino</b> 02623/ 72 26 73 <a href="http://pizzeria-albino.at">pizzeria-albino.at</a>	 <b>Gasthof zur Leithabrücke</b> 02623/ 72 646 <a href="http://gasthofzurleithabruecke.at">gasthofzurleithabruecke.at</a>
---	---	---	---

Fotos: pixabay.com

# Monatsvorschau – 1. bis 31. Oktober

SO, 01.

**Erntedankfest**, Treffpunkt: Hl. Johannes, 9.45 Uhr

DO, 12.

**Blutspendeaktion**, Alte Spinnerei 1, 14–19.30 Uhr

MI, 25.

**PVÖ Pensionistennachmittag**, HKK-Zentrum, 14.30–18 Uhr

DI, 03.

**PVÖ Spielenachmittag**, Alte Spinnerei 4, 14–17 Uhr

SA, 14.

**SVg. Pottendorf vs Weikersdorf**, Pottendorf, 15.30 Uhr  
**Herbsttheater**, Festsaal, Alte Spinnerei 1, 18 Uhr

DO, 26.

**Fitmarsch & -lauf**, Sportplatz Kantine Landegg, Start: 9 Uhr  
**Wandertag USC Wampersdorf**, Sportplatz, Start: 9 Uhr  
**Tag der offenen Tür**, Rother Hof, 14–17 Uhr  
**Hubertusmesse**, Hubertuskapelle, 15 Uhr

FR, 06.

**Kabarett Herbst 2023 – Stefan Leonhardsberger**, VJH, 20.15 Uhr

SO, 15.

**Familienmesse**, Landegg, 9.45 Uhr  
**USC Wampersdorf Damen vs FSG Laxenburg II**, Wampersdorf, 15.30 Uhr  
**Herbsttheater**, Festsaal, Alte Spinnerei 1, 18 Uhr

FR, 27.

**Kabarett Herbst 2023 – David Stockenreitner**, VJH, 20.15 Uhr

SA, 07.

**Feuerlöscherüberprüfung**, FF Wampersdorf  
**Pottendorfer Genuss-Platzl**, Schlosspark, Festwiese, 9–14 Uhr  
**PVÖ Oktoberfest**, Schlosspark Pottendorf, 11–20 Uhr  
**Schlossinsel-Führung**, Schlosspark Pottendorf, 15 Uhr

SA, 21.

**NÖ Tage der offenen Ateliers**, 14–18 Uhr (mehr Infos auf Seite 12)  
**SVg. Pottendorf vs Admira Wr. Neustadt**, Pottendorf, 15 Uhr  
**2485 Gala 2486**, Festsaal, Alte Spinnerei 1, 18 Uhr

SA, 28.

**USC Wampersdorf Damen vs FSG Zöbern**, Wampersdorf, 18.30 Uhr

SO, 08.

**USC Wampersdorf vs HW Wr. Neustadt**, Wampersdorf, 15.30 Uhr

SO, 22.

**Jungscharmesse**, Pottendorf, 9.45 Uhr  
**NÖ Tage der offenen Ateliers**, 14–18 Uhr (mehr Infos auf Seite 12)

DI, 31.

**Halloweenfest**, Schlosspark Pottendorf, 17 Uhr  
**Konzert der Band „Lust“**, VJH, ab 20.15 Uhr



Besuchen Sie uns auf facebook:  
**Schlosspark der  
Marktgemeinde Pottendorf**

## Ausg'steckt is:



**Lechner:** 24. Oktober bis 5. November, Pottendorfer Str. 88, Siegersdorf, [heuriger-lechner-eatbu.com](http://heuriger-lechner-eatbu.com), 0680/ 555 98 52



**Klampfl:** 1. Oktober, Sturmfrühschoppen, 18. bis 22. Oktober, Fischastr. 43, Siegersdorf, [weinbau-klampfl.at](http://weinbau-klampfl.at), 0664/10 12 489

# : GESUNDHEIT

## ÄRZTEBEREITSCHAFT – ÄRZTENOTRUF 141

Montag bis Sonntag 19 bis 7 Uhr. Bei gesundheitlichen Problemen haben Sie auch die Möglichkeit die telefonische Gesundheitsberatung unter **1450** kostenlos rund um die Uhr zu erreichen!

## ALLGEMEINMEDIZINERIN – Alle Kassen

**Dr. Ursula Leitner**

02623 731 47

Hartlgasse 15

Mo, Di, Do, Fr: 7.30-11.30 Uhr

Mo: 15-17 Uhr

Do: 16-18 Uhr

## ORTHOPÄDE – Wahlarzt

(nach Telefonischer Vereinbarung)

**Mag. Dr. Manfred Neumaier**

02623 731 47

Hartlgasse 15

## ALLGEMEINMEDIZINER:INNEN – Wahlarzt

(nach telefonischer Vereinbarung)

**MR Dr. Horst Birkner**

0699 181 818 98

Bahnstraße 8

**Dr. Dorit Wintersperger**

0676 304 60 66

Hartlgasse 15

**Dr. Barbara Mücke**

0664 103 588 5

Pallischgasse 2

## PSYCHOTHERAPEUTINNEN

(nach telefonischer Vereinbarung)

**Elisabeth Koch**

0650 353 535 5

Obere Hauptstraße 1A,

Wampersdorf

**Jolana Rixinger-Jehlicka**

0664 124 376 1

Marktplatz 14/1

**Ursula Korbel**

0664 184 548 6

Wiener Straße 22

## MEDIZINISCHE BEREITSCHAFTSDIENSTE IM OKTOBER 2023 (ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN)

DATUM	APOTHEKEN	ZAHNÄRZTE:INNEN
1. Oktober	Hornstein	Dr. A. Riesser
7. und 8. Oktober	Neufeld	DDr. M. Sohrabi-Moayed
14. und 15. Oktober	Unterwaltersdorf	Dr. C. Mohl
21. und 22. Oktober	Ebreichsdorf	Dr. H. Kadletz
26. Oktober	Ebenfurth	Dr. S. Aisberger-Kraus
28. und 29. Oktober	Ebenfurth	Dr. G. Mohl
1. November	Pottendorf	Dr. W. Dormuth
		Mödling
		Guntramsdorf
		Teesdorf
		Wr. Neustadt
		Bad Vöslau
		Weissenbach
		Bad Vöslau

## APOTHEKENBEREITSCHAFT – NOTRUF 1455

**Wochenende:** Samstag ab 12 Uhr bis Montag 8 Uhr.

**Feiertage:** 18 Uhr vorhergehender Wochentag bis 8 Uhr nachfolgender Wochentag.

## TELEFONNUMMERN DER APOTHEKEN AUS DER UMGEBUNG

<b>Pottendorf</b>	<b>02623 722 75</b>
Ebreichsdorf	02254 722 20
Ebenfurth	02624 540 45
Neufeld	02624 523 12
Hornstein	02689 220 90
Teesdorf	02253 805 40
Unterwaltersdorf	02254 748 44

## ZAHNÄRZTEBEREITSCHAFT – WOCHENENDE UND FEIERTAGE

9 Uhr bis 13 Uhr – für Leistungen zur Schmerzbesichtigung bzw. eines Notfalls. Online zu finden unter: [noe.zahnaerztekammer.at](http://noe.zahnaerztekammer.at)

## ZAHNÄRZTE:INNEN – ALLE KASSEN

**Dr. Karin Dosti**

02623 738 53

Marktplatz 5

Mo: 9–19 Uhr

Di: 9–15 Uhr

Mi: 9–16 Uhr

Do, Fr: 12–19 Uhr

**Dr. Walter Hacker**

02623 735 85

Wiener Straße 3

Mo, Fr: nach tel.

Vereinbarung

Di, Do: 11–18 Uhr

## SOZIALMEDIZINISCHE DIENSTE

### Caritas Baden

Waltersdorfer Straße

31/1, 2500 Baden

0664 548 391 5

### NÖ Hilfswerk

Am Rothen Hof 5

2486 Pottendorf

059 249 594 10

### NÖ PBZ Pottendorf

Esterhazystraße 27

2486 Pottendorf

02623 752 15

### Rotes Kreuz

Wr. Straße 68a,

2500 Baden

059 144 520 04

Feuerwehr: 122 | Polizei: 133 | Rettung: 144

Polizei-Inspektion Pottendorf: 059 133 33 11

Vergiftungszentrale: 01 406 434 3

Gasnotruf: 128



**Komm.-Rat**

**Hans REINBOLD GmbH**

Hauptplatz 6, 2291 Lasee

Tel. 02213 / 2401

[office@reinbold.at](mailto:office@reinbold.at), [www.reinbold.at](http://www.reinbold.at)

Transporte • Müllabfuhr • Kanalservice • Marchandgewinnung • Straßenreinigung • Klärschlammpressung



*Schön, dass du da warst!*

Fotos: FF MG Pottendorf

Die vier Freiwilligen Feuerwehren helfen der Bevölkerung prompt in Notsituationen wie beispielsweise bei Verkehrsunfällen, Hochwasser und Bränden. Dafür braucht es neben einer Ausbildung natürlich auch die richtige und vor allem eine einsatzfähige Ausrüstung. Um alle Einsätze ordnungsgemäß durchzuführen, bedeutet es, dass im Hintergrund große finanzielle Erfordernisse gegeben sind, um den Erhalt der

Gerätschaften und Feuerwehrehäuser gewährleisten zu können. Eine Möglichkeit, um für Einnahmen zu sorgen, ist das Veranstalten von Feuerwehrfesten. Diese finden in unserer Gemeinde von Mai bis September statt. Dabei kombiniert sich der Kontakt mit den Feuerwehrleuten mit Unterhaltung, gemütlichen Zusammensitzen und köstlichen Speisen. Die Mitarbeiter:innen auf den Festen sind zum Großteil

Feuerwehrleute und ehrenamtliche Helfer:innen. Die Erlöse dieser Veranstaltungen werden investiert, um weiterhin für Ihre Sicherheit sorgen zu können.

*Freiwillige  
Feuerwehren der  
MG Pottendorf*

*Danke für  
deine Unterstützung!*



## Siegersdorfer Advent-Tipp

**9. & 10. Dezember**  
Christbaumverkauf und Punschhütte beim Feuerwehrhaus

**16. & 17. Dezember**  
Christbaumverkauf am Adventmarkt des Vereins SEHIBE

## Wampersdorfer Advent-Tipp

**1. & 2. Dezember**  
Punschhütte vor dem Feuerwehrhaus

**7. Dezember**  
Punschhütte mit Perchtenlauf

# Rasen richtig einwintern

*Der Sommer neigt sich dem Ende zu und somit nähert sich auch die Zeit, um letzte Arbeiten im Garten zu tätigen und den Garten auf den bevorstehenden Herbst- und Wintermonate vorzubereiten.*

**D**as Herzstück eines jeden Gartens ist, mit Sicherheit, der von vielen gehegte und gepflegte Rasen. Mit wenigen einfachen Tipps kann man die grüne Oase fit für den Winter machen und schon den Grundstein für die nächste Gartensaison legen.

## Ausbesserungsarbeiten im Herbst

Wer im Frühling nicht vertikutiert hat, kann das auch im Herbst machen. Bis

Mitte/Ende Oktober erzielt man dabei noch gute Ergebnisse. Achtung: der Vertikutierer sollte dabei nicht die Wurzeln verletzen.

Jetzt ist auch der beste Zeitpunkt, um kahle Stellen nachzusäen und den gesamten Rasen nochmals vor der Winterpause mit einem Winterdünger zu versorgen.

Wer Rasenflächen völlig neu anlegt, ist im Herbst genau richtig dafür. Denn im Spätsommer/Herbst sorgt Morgentau für ausreichend Feuchte in der Früh und die Sonneneinstrahlung tagsüber für genügend Energie, um die Samen gedeihen zu lassen.

Die letzte Mahd sollte noch rechtzeitig

vor dem ersten Frost stattfinden. Als Richtwert geschieht das etwa Mitte bis Ende Oktober – je nach vorherrschenden Wetterverhältnissen. Die Schnitthöhe sollte bei ca. vier Zentimetern liegen. **Zu beachten gilt:** Es sollte, wenn möglich nicht gemulcht, sondern das Schnittgut eingesammelt und von der Rasenfläche gebracht werden. Der Grund dafür sind die niedrigeren Temperaturen, die das Gras nicht mehr so gut verrotten lassen.

Auch Laub und herabfallendes Obst muss regelmäßig von der Rasenoberfläche entfernt werden, um Krankheiten des Rasens und Mooswachstum zu verhindern.



## Tooltipp: Gartenwerkzeug richtig überwintern

*Wer auch im nächsten Jahr sein Werkzeug verwenden will, sollte es nicht im Freien der Witterung überlassen. Mit diesen Tipps bleiben sie einsatzbereit.*

**Tipp 1:** Wer Gartenwerkzeuge mit **Holzstiele** verwendet, sollte die Stiele mit Schleifpapier etwas abschleifen, damit man sich keinen Span daran einzieht.

**Tipp 2:** Nicht auf den **Gartenschlauch** vergessen! Sobald das Wasser aus den Leitungen der Außenanlagen gelassen ist, sollte auch der Schlauch einer Grundreinigung unterzo-

gen und in der Gartenhütte verstaut werden.

**Tipp 3: Bewässerungshilfen**, wie Rasensprenger oder diverse Aufsteckeinrichtungen für den Schlauch können jetzt in Essigwasser entkalkt werden.

**Tipp 4: Gartenscheren** gut säubern, schleifen und im Trockenen aufbewahren.

**Tipp 5: Metallteile** der Gartengeräte gut reinigen und einölen.

*Martin Gollop-Gsellmann & Patrick Kollruss, Bauhofleitung*

 **SuralikWachswender**  
HAUSTECHNIK OG

Reparatur, Wartung und Verkauf

Firmensitz: Nytzienweg 17, 2486 Siegersdorf  
Servicestützpunkt: Finkenweg 8, 2483 Ebreichsdorf  
Tel.: 0664/654 86 55  
Tel.: 0664/512 15 74  
www.surwachs.at

Gas Klima Wasser Lüftung Heizung  
Siegersdorf – Ebreichsdorf

**Sissi's Eck**  
natürlich Essen

02623/72263  
0664/2145337

2486 Pottendorf, Marktplatz 3  
Sissi.eck@gmx.at

**Gasthaus Kellner**  
Eva Blüml

Herzogen  
Herzogstrasse  
2486 Pottendorf • Esterhazystraße 21 • Telefon: 02623/722 92  
office@gasthaus-kellner.at  
HERZLICH - GASTLICH - GUT





## Volksbank-Umbau im Plansoll

**D**er Zeitplan des Volksbank-Umbaus zu einer neuen ärztlichen Ordination kann eingehalten werden.

Die von der Gemeinde beauftragten Arbeiten werden Ende Oktober fertiggestellt und der neue Allgemeinmediziner der Marktgemeinde Pottendorf Dr. Bruhns ist weiterhin zuversichtlich die Ordination im Dezember zu eröffnen.

Alle genauen Informationen der Eröffnung lesen Sie in einer der nächsten Ausgaben der Gemeindezeitung oder auf [pottendorf.at](http://pottendorf.at).



## Straßensanierung Mitterweg abgeschlossen

Die Arbeiten in Siegersdorf – am Mitterweg neigen sich dem Ende zu. Die Fahrbahn konnte asphaltiert werden, die Fertigstellung der Nebenflächen erfolgt mit Ende September, so wie auch das Aufstellen der noch fehlenden Straßenschilder.



**STRABAG**  
TEAMS WORK.

STRABAG AG, Gildenweg 7, 2483 Ebreichsdorf  
Tel. +43 2254 72231, [ebreichsdorf@strabag.com](mailto:ebreichsdorf@strabag.com)

**ELEKTROUNTERNEHMEN**  
**MANFRED NOVAK**

ELEKTRO · ALARM · SICHERHEITSTECHNIK

2486 Pottendorf, Industriestraße 7 · Büro: Getreidestraße 22  
Tel.: 0660/3111460 · E-Mail: [manfrednovak@icloud.com](mailto:manfrednovak@icloud.com)



# Unterwegs in den Nockbergen



**M**it 43 Naturfreunden ging es zu einem 5-Tagesausflug ins kärntnerische Bad Kleinkirchheim. Bereits das vierte Mal logierten wir im Sporthotel „Kärntnerhof“ direkt im Zentrum. Großartige Zimmer, sowie ein großer Wellnessbereich ließen noch mehr Urlaubsvergnügen aufkommen. Das Hotelpersonal ist ausgesprochen aufmerksam und der Koch zaubert seit Jahren Gerichte, die Hauben-Niveau haben. Dietmar Krenn, Chef des Hauses, ist uns inzwischen ein guter Freund geworden. Mit einem Wort: im Kärntnerhof sind wir bestens aufgehoben, und fühlen uns wie zu Hause. Die Region, vor allem die wunderschönen Nockberge bieten immer wieder neue Möglichkeiten, um Ausflugswanderungen zu planen. Bei unserer Anreise besuchten wir

die Burg Hochosterwitz. Dort angekommen, ließen wir uns durch die Gewölbe führen und viel über die Burg erzählen. Ganz bestimmt lohnt sich auch der Abstieg vom 150 m hohen Kalksteinfelsen durch die 14 Burgtore ins Tal.

Am nächsten Tag ging es über die Maltahochalmstraße zur Kölnbreinsperre, die auf 1.902 Höhenmetern liegt. Absoluter Höhepunkt vor Ort war eine Führung im Inneren der Sperrmauer. Zum Mittagessen ließen wir uns im Berghotel Malta verwöhnen.

Beim Asphaltstockschießen am Abend investierten wir unsere ganze Energie, um die besten Schützen zu finden.

Am dritten Tag fuhren wir auf einer der schönsten Alpenstraßen, der 34 km langen Nockalmstraße. Eine Wandergruppe bestieg den 2.334 m hohen

Königstuhl, der andere Teil umwanderte den Windebensee. Treffpunkt für alle war die Hütte Karlbath für eine Jause, bevor es wieder ins Hotel ging.

Der vierte Tag stand zur freien Verfügung: Ob eine Schifffahrt am Millstättersee, ein Thermenbesuch oder eine Wanderung in den Nockbergen – alles war dabei. Den Abend ließen wir noch mit der Jungjaga Musi ausklingen.

Auf der Heimfahrt besichtigten wir noch das Stift St. Lambrecht, aßen im Brauhaus in Murau zu Mittag, um danach die Heimreise zufrieden anzutreten. Es war ein abwechslungsreicher, schöner Ausflug bei traumhaftem Wetter.



## Kletterspaß beim Honigbienenfest

**M**it dem Kletterturm der Naturfreunde Niederösterreich konnten die Kids mehr als nur begeistert werden. Es ist nicht übertrieben, dass einige hundert Kinder alle vier Seiten in Angriff nahmen. Das zeigt wieder, wie bewegungsfreudig Kinder sind und nur gefordert werden wollen. Auch die Organisation funktionierte mit einem super Team optimal. Vom Abzeichnen der Stempelkarte, dem Anlegen und Ausziehen des Klettergurtes bis zum Sichern am Turm selbst, funktionierte einfach alles reibungslos. Dafür gebührt allen

Mitwirkenden ein großes Danke! Da es viele Anfragen für Kinderkletterkurse gab: Bei den Naturfreunden werden laufend Kletterkurse angeboten. Einfach Mitglied werden und viele Vorteile genießen, wie zum Beispiel eine Unfall- und Haftpflichtversicherung. Alle Infos dazu: [naturfreunde.at](http://naturfreunde.at) oder bei **Robert Glock**, Vorsitzender Naturfreunde Pottendorf.

# 7. OKTOBER 2023

*azapft is!*

## 11-20 UHR



# OK TO BER FEST

**STIEGLBIER  
WEINBAR**

**AB 11 UHR & SOLANGE  
DER VORRAT REICHT:**

**HAUSGEMACHTE  
STELZEN**

**DIV. WÜRSTEL MIT  
KNUSPRIGER BREZEL**

**VEGETARISCHER  
LINSENEINTOPF**

**KAFFEE & KUCHEN**

**KULINARISCHES**

**AB 11 UHR:  
DIE KREINI'S**

**16 BIS 20 UHR:  
STIPSICH UND BAND**

**MUSIK**

ORGANISIERT VON

**SCHLOSSPARK POTTENDORF  
IM FESTZELT**

**pensionisten  
verband**  
Ortsgruppe Pottendorf

# Aus der Musikschule

## Willkommen im neuen Schuljahr!

Wir freuen uns schon sehr, die neuen Schüle:rinnen besser kennenzulernen! Die Anmeldefrist ist vorbei, Sie können Ihr Kind aber jederzeit für die Warteliste anmelden. Das hat den Vorteil, dass Ihr Kind im System ist und jederzeit (auch unter dem Schuljahr) einen Platz bekommen kann. Sie können ein Anmeldeformular von der Webseite der Musikschule herunterladen und an die Emailadresse der

Musikschulleitung senden. Wir melden uns verlässlich bei Ihnen, sobald ein Platz frei wird.

### Bürozeiten:

Mittwoch und Donnerstag: 14–17 Uhr.

### Musikschulleitung:

Hanna Fandl, 0660 371 06 61, hanna.fandl@gmx.at



## Der Elternverein: Ein wichtiger Bestandteil

Der Elternverein der Musikschule, bestehend aus einigen sehr engagierten Eltern von (ehemaligen) Schüler:innen und auch deren Kindern, unterstützt die Musikschule, Musikschüler:innen und deren Familien und entlastet mit der finanziellen Unterstützung die Gemeinde. Der VEF ist bei nahezu allen Musikschulveranstaltungen mit einem hervorragenden Buffet dabei und hilft bei Bedarf beim Transport von Musikinstrumenten. Familien von MusikschülerInnen, die sich den Musikunterricht nicht leisten könnten, finden hier Unterstützung.

### Warum ist es so wichtig, ihn zu unterstützen?

Allein im letzten Jahr hat der Elternverein (VEF) ganze 21 Veranstaltungen mit einem köstlichen Buffet ausgestattet und ist stets bemüht Familien finanziell zu unterstützen.

Durch die Mitgliedsbeiträge und Spenden bei Konzerten, konnten in den letzten zwei Jahren folgende Dinge im Wert von ca. 4.900 Euro für die Musikschule angekauft werden: Klein-Instrumente für das Elementare Musizieren, Klangbausteine inkl. Filzkopfschlägeln

für das Elementare Musizieren, Bühnenrequisiten für das Konzert des Elementaren Musizierens, Zubehör und Kleininstrumente für den Schlaginstrumenten-Unterricht, je zwei Gitarrensaiten-Sets, CD-Player, Stimmgeräte, gebogene Kopfstücke für die (Leih-) Querflöten und Keyboardständer sowie ein Kinderkontrabass (Leihinstrument) inkl. Bogen.

*Hanna Fandl,  
Musikschule*

### Unterstützen Sie den VEF

Der Mitgliedsbeitrag beträgt derzeit 10 Euro (pro Familie)  
Volksbank Pottendorf  
IBAN: AT62 4275 0425 3571 0000  
BIC: VBOEATWWBAD  
Verwendungszweck:  
Mitgliedsbeitrag und NAME



### Möchten Sie beim VEF mithelfen?

Dann melden Sie sich bei der Obfrau Eva Pürzl 0660 5498919 oder der Kassierin Hilde Rigbi 0699 18206003 oder per Email: vef.ms.pottendorf@gmx.at.

**SEI MIT DABEI!**

**Terminvorschau:** Open Stage Konzert: Mittwoch, 25. Oktober 2023 um 18 Uhr im Festsaal der Alten Spinnerei.

# Alles bio: jugendarbeit.07 zu Besuch am Bauernhof

Die Wichtigkeit von nachhaltigem Handeln, dem Schutz von Natur und Umwelt in Theorie und Praxis – das erlebten Jugendliche aus Pottendorf beim Besuch des Mozelt Biobauernhofs in Wampersdorf im Sommer. Theoretisches gab es in einem dreistündigen Workshop zum Thema „Vom Brot zum Korn“. Dabei erfuhren die Jugendlichen alles über die unterschiedlichen Getreidearten, wie und wann diese gesät und geerntet werden. Ausgerüstet mit diesem Wissen wurde händisch Mehl gemahlen, Brot gebacken und natürlich verkostet. Zum Abschluss des Workshops gab's dazu noch ein Quiz und jede:r konnte die Hoftiere füttern und streicheln. Der Jugendtreff SPOTLIGHT.pottendorf ist ab Oktober wieder regelmäßig jeden Donnerstag von 16–18 Uhr geöffnet. Am 5. Oktober wird es zum Einstieg ein FIFA Turnier geben bei dem es wieder Preise und Medaillen zu gewinnen gibt. Der Online-Jugendtreff ist wie immer jeden Donnerstag von 20–21.30 Uhr – Zugang über jugendarbeit.at. Selbstverständlich ist das Team der jugendarbeit.07 in Pottendorf laufend unterwegs und freut sich auf viele Gespräche mit den Jugendlichen – auch in den Schulen von Pottendorf, wo jugendarbeit.07 sein Angebot präsentiert.

**Jugendbericht: Gemeinschaft ist In, der Individualismus Out**  
Im Sommer wurden die Ergebnisse des „Achten Berichtes zur

Lage der Jugend in Österreich“ präsentiert. Ein harmonisches Miteinander in der Familie, der Wunsch nach einer eigenen Familie, eine funktionierende soziale Gemeinschaft, die Selbsterhaltung, aber auch der Erhalt der Welt, Stichwort Klima – das sind einige der Themen, die Jugendliche zwischen 16 und 26 Jahren bewegen, so Jugendforscher Bernhard Heinzlmaier. Das von Individualismus geprägte Denken und Handeln der Vor-Generation ist out.

Das Thema Gesundheit steht bei den Jugendlichen an erster Stelle. Da geht's um Ernährung, Bewegung, persönliche Vorsorge oder die gesunde Umwelt. Der Job ist zwar wichtiger denn je, aber er soll nicht krank machen und er sollte, auch wenn man die Globalisierung als Chance und damit positiv sieht, am besten in einem österreichischen Unternehmen sein. Wohnen möchte die Mehrheit im Eigenheim am Land, hat den großen Wunsch nach Ehepartner:innen und ein Drittel der Jugendlichen möchte auch Kinder haben. Die größten Sorgen der Jugendlichen betreffen die Themen Teuerung (44 Prozent), Inflation (35 Prozent) und Kriege (34 Prozent). Es folgen die Sorgen hinsichtlich Klimawandel. In Asyl- und Migrationsfragen sind die Sorgen der Jugendlichen eher geringer.

*Christian Lenhardt,  
jugendarbeit.07*



Auch Kühe naschen hin und wieder gerne!

Fotos: jugendarbeit.07



Leckerlis für die Hendln vom Biohof Mozelt.

**Achtung:** Leider mehren sich wieder die Vorfälle rund um K.O.-Tropfen. Mehr Infos dazu, wie sich Jugendliche verhalten sollten und wie sie auch anderen helfen können, sind auf [jugendarbeit.at](http://jugendarbeit.at) zu finden.

**SEI MIT DABEI!**

**Aktuelle Infos zu Veranstaltungen, Terminen und Aktivitäten**, wie etwa Zeit, Ort, Shuttle-service etc. gibt's immer auf [jugendarbeit.at](http://jugendarbeit.at). Hier oder durch die direkt-Eingabe von [linktr.ee/jugendarbeit.07](http://linktr.ee/jugendarbeit.07) sind auch alle Social-Media-Kanäle der jugendarbeit.07 per Mausklick erreichbar.

Foto: phaby.com

# Aus der Mittelschule



## Abschluss-Ferienfeeling

Bei traumhaften Wetterbedingungen konnten am Freitag in der ersten Schulwoche alle Exkursionen, Ausflüge und Wanderungen stattfinden. Unsere grüne Lunge, der Pottendorfer Schlosspark wurde zu einer riesigen Spielwiese, der Irrgarten Schönbrunn erkundet und die Wasserrutschen in der Arena Nova getestet. Das Wichtigste an diesen speziellen Tagen sind aber die

Gespräche mit den besten Freund:innen, die man teilweise zwei Monate nicht gesehen hat. Genau so entstehen neue Freundschaften, Teams & Klassengemeinschaften!

*Mittelschule Pottendorf - wir sind Schule!*

*Markus Schmitner,  
Schulleiter*



## Klimaschule Pottendorf



Fotos: MS Pottendorf

*Gemeinsam mit den Schulpartnern, der MS Ebreichsdorf und MS Oberwaltersdorf darf auch die MS Pottendorf, an diesem Klimaprojekt teilnehmen.*

Unsere 4. Klassen werden in diesem Schuljahr von erfahrenen Expert:innen mit dem Thema vertraut gemacht! Mit Projekten soll ein Bewusstsein und eine Sensibilität geschaffen werden, um auch der nächsten Generation klar zu machen, wie jeder einzelne zum Klimaschutz beitragen

kann. Da gerade die Schüler:innen der vierten Klassen vor der Entscheidung stehen, wie ihre Ausbildung weitergeht. Wird auch der berufsbildende Fokus im Projekt nicht vergessen und erklärt, welche Zukunfts-Berufe in dieser Sparte gerade gefragt sind. Das Klima betrifft uns alle! Auf jeden Fall freuen wir uns sehr, ein wesentlicher Teil dieses Klimaprojektes sein zu dürfen.



**lernquadrat**  
Macht einfach Klüger.

**Nachhilfe.**  
Jedes Alter. Alle Fächer.

Jetzt buchen!

LernQuadrat Ebreichsdorf, Hauptplatz 5/4  
Tel. 02254 – 72 319 | ebreichsdorf@lernquadrat.at  
www.lernquadrat.at



## Activity im Sommer bei jugend.bewegt

Die Ferienspiele der MG Pottendorf boten uns viele Möglichkeiten unserer Aktivitäten bei unterschiedlichen Veranstaltungen zu präsentieren. So waren wir bei der Bastelrunde in Landegg mit Sackhüpfen und Seilspringen vertreten, beim Ferienspiel des Hilfswerks im Rothen Hof entdeckten wir gemeinsam mit den Kindern die renovierten Kegelspiele wieder, die auch am 26. August nochmal neben Stelzengehen und einer Wurfwand erneut beim Ferienspiel des Rothen Hofes zum Einsatz kamen. Und das Beste daran: nicht nur die Kinder hatten eine Menge Spaß damit, auch die Eltern waren begeistert mit von der Partie. Aber das war längst noch nicht alles. An einem von drei Basteltischen hat Kathi, eines unserer eifrigeren Samstagkinder, mit den jungen Besuchern Schirmkappen bemalt. Am 27. August stand alles im Zeichen des ROTE NASEN-Laufs, für die ClinClowns im Hornsteiner Föhrenwald. Kathi, Marie, Ben und Felix nahmen mit Betreuer:innen und den Teilnehme:innen

nenn des Lauffreiffs Pottendorf an dieser Wohltätigkeitsveranstaltung teil. Die Gruppe hat insgesamt 150 Runden mit einer Rundenlänge von ca. 900 Metern absolviert. Und die vier Kinder hatten einen respektablen Anteil daran.

Zum Ferienausklang am ersten Samstag im September, haben wir wieder im Schlosspark, wie gewohnt unser Bewegungsprogramm mit Aufwärmen, Laufen und lustigen Bewegungsspielen in Angriff genommen und gemeinsam einen schönen Vormittag verbracht.

Besonderen Spaß hat dabei die Hochsprungübung gemacht. Susi und Irmgard hielten die „Latte“, in der Höhe angepasst, an die jeweilige Körpergröße der „Athleten“ und dann gings ans Springen.

Bei einem vitaminreichen Imbiss mit Karotten, Gurken und Äpfeln gab es noch Gelegenheit zu einem gemütlichen Austausch von Ferien und Urlaubserlebnissen.

*Gerhard Strasser & das Team  
jugend.bewegt*

Der Lauffreiff Pottendorf mit jugend.bewegt beim ROTE NASEN-Lauf im Föhrenwald in Hornstein



Hochsprungübung beim Samstags-Lauffreiff für Mutige

Ferienspiel im Rothen Hof mit Stelzengehen-Station



**SEI MIT  
DABEI!**

**jugend.bewegt-Treffen  
jeden Samstag Vormittag  
Nähere Infos unter:  
0664 432 17 58**

Wer bis 29. Februar 2024  
bei Dream Holidays  
einen Sommerurlaub bucht,  
bekommt einen  
Willkommensbonus  
von 80 Euro!



## Wenn jemand eine Reise tut ...

... so kann er was erzählen; drum nahm ich meinen Stock und Hut und tät das Reisen wählen. (Text: Matthias Claudius)

Für die schönste Zeit im Jahr, wenn uns die Sonne auf der Nase kitzelt oder die Winterlandschaft zu Abenteuern einlädt, ist Dominique Neumayr die Richtige, um unvergessliche Reisedomente zu schaffen.

Die gebürtige Badnerin verschlug es über Salzburg 2022 mit ihrem Mann und ihren zwei Kindern in ihr neues Zuhause nach Siegersdorf, um dort im August 2023 ihr eigenes Reisebüro Dream Holidays zu gründen.

„Ich bin die perfekte Mischung aus Onlinebuchung und Reisebüro – mit dem Vorteil der persönlichen Beratung zu flexiblen Zeiten (auch an Feiertagen, Wochenenden oder abends). Ich begleite meine Kund:innen von der Beratung im Vorfeld bis hin zum Reise-

antritt oder ihrer Rückkehr, wenn Hilfe benötigt wird“, erzählt uns die sympathische ehemalige AUA-Angestellte.

Nach 16 Jahren Erfahrung in der Reisebranche inklusive einer touristischen Ausbildung mit Matura war für die Unternehmerin endlich der Zeitpunkt gekommen ihre eigene Chefin zu werden. Sie liebt es, sich ständig weiterzubilden und ist immer auf der Suche nach neuen Reisegeheimtipps.

Auf die Frage, warum sie ihr Unternehmen ins Leben gerufen hat, weiß sie sofort eine Antwort: „Kunden sind heutzutage durch eigene Recherchen im Internet sehr gut informiert – freuen sich aber sehr, wenn jemand mit Herz, Hirn und Verstand ihre Reise wünsche versteht und das bestmögliche Angebot für sie findet.“

Denn ein richtig gutes Service bedeutet für die Wahlsiegersdorferin nicht nur eine **flexible Erreichbarkeit** für Anfra-

gen, sondern auch eine **Bestpreis-Garantie** gepaart mit ihrer Leidenschaft zu ihrem Arbeitsbereich.

Egal, ob Pauschalreisen, Kreuzfahrten, Hotel only oder Aktiv- und Rundreisen, Dominique macht jeden Urlaub möglich. Wer es nicht glaubt, kann sie jederzeit kontaktieren und das Reiseangebot seines Reiseanbieters kostenlos über sie vergleichen lassen. Probieren Sie es aus und buchen Sie mit allen Vorteilen einer bequemen Beratung von zu Hause aus ihre nächste Traumreise!



DREAM HOLIDAYS  
TRAVEL AGENCY

**Dominique Neumayr**  
Reisebüro Dream Holidays  
office@dreamholidays.at  
0676 509 74 74

Web: dreamholidays.at  
FB: Dominique Neumayr  
Insta: Dominique Neumayr

# PBZ-Ausflug: Emotionaler Besuch in Mariazell



Zu Besuch in Mariazell bei der Basilika Mariä Geburt.

Foto: Maria Hoffmann

Immer wieder wurde von Bewohner:innen des PBZ Pottendorf der Wunsch geäußert, die Wallfahrtskirche in Mariazell zu besuchen. Am 28.08.2023 wurde dieser Bitte Folge geleistet und mit einem rollstuhlgeeigneten Bus ging die Reise in die Steiermark. Die Basilika Mariä Geburt ist eine der bekanntesten Wallfahrtskirchen in

Österreich und ihr alles überstrahlendes Herzstück ist eine Statue der Gottesmutter, die das Kind auf dem rechten Arm trägt. Ihre Spiritualität hat die Bewohner:innen und die ehrenamtlichen- und hauptamtlichen Mitarbeiter:innen sichtlich berührt – viele standen mit Tränen in den Augen vor dem Gnadenaltar. Der süße Duft nach Honig und Gewürzen liegt

in der Mariazeller Luft – selbstverständlich wurde vor der Heimreise noch köstlicher Lebkuchen als Mitbringsel gekauft. Es war ein langer Weg ins Mariazellerland, aber er hat sich ausgezahlt – es war ein wirklich gelungener Ausflug.

Pottendorfer

GENUSS-PLATZL  
IM SCHLOSSPARK

7. Oktober  
9-14 Uhr



INGENIEURBÜRO DENK GMBH



Kulturtechnik & Wasserwirtschaft  
Planender Baumeister

A-2351 Wr. Neudorf, Triesterstraße 10/1/133  
Tel.: 02236 / 320 276  
office@florian-denk.at \* www.florian-denk.at



VERMESSUNG  
T SCHIDA

ZIVILGEOMETER

Dipl.- Ing. Wolfgang TSCHIDA

Staatlich befugter und beedeter Ingenieurkonsulent für Vermessungswesen

Ebreichsdorf, Rathansplatz 1/L3 0664/355 75 27  
www.zivilgeometer.com tschida@zivilgeometer.com



# CANCELLED

## „Ein Zug der Nächstenliebe“

Eine ganz besondere Geschichte ist Ingrid Haslinger und Heidi Kubik aus der MG Pottendorf passiert. Die Damen waren so überwältigt davon, dass sie der Redaktion schrieben, um über die Gemeindezeitung ihren herzlichen Dank auszusprechen.

Die Geschichte war folgende und ereignete sich am 16. August: Die Freundinnen waren schon in den frühen Morgenstunden in Richtung Bahnhof unterwegs, um dort den Zug nach Wien zu besteigen. Geplant war eine Weiterreise nach Bad Hofgastein. Die Freude war groß, die Taschen gepackt und alles gut durchgeplant. Natürlich wurde vorher mehrmals überprüft, ob der Zug aufgrund der vorherrschenden Bauarbeiten auch wirklich fahren wird. Die ÖBB war guter Dinge und

bejahte die Frage. Bis ca. fünf Minuten vor Abfahrt am Bahnsteig die Durchsage von Chris Lohner einen Strich durch die Rechnung machte: „Zug fällt aus!“ Verzweiflung machte sich breit, denn es gab keine Möglichkeit auf die Schnelle für einen fahrbaren Untersatz für den raschen Transport nach Wien zu sorgen.

“

Sie hat unseren Urlaub gerettet!

Da kam aus dem Nichts Frau L. aus der Kirschenallee in Siegersdorf auf die beiden zu – auch sie wollte ur-

sprünglich mit dem Zug nach Wien fahren – selbstlos bot sie den am Bahnhof Gestrandeten an, sie mitzunehmen. Und nicht nur das, sie fuhr sie auch direkt zum Bahnhof.

„Es hat uns sehr beeindruckt dass es noch solche Menschen gibt, die einfach für andere einiges in Kauf nehmen ohne irgendetwas dafür zu erwarten! Sie hat uns unseren Urlaub gerettet“, schließt Ingrid Haslinger ihre Erzählungen und hofft, dass die Dame diese Zeilen als Dank liest.

**ELEKTRO bauer**  
Michael Bauer  
2485 Wampersdorf

Elektroinstallationen  
Baustromverteiler  
Infrarotheizungen  
E-Befunde u. Geräteprüfung  
Steuerung- u. Beleuchtungstechnik  
uvm..

elektro\_bauer@a1.net  
Telefon 0699/11310487

**easyTherm**  
High-Tech-Infrarotheizung

**ZIVKO MIJALOVIC**

- Kfz-Fachbetrieb & -Handel
- Reparatur aller Automarken
- Fahrzeug- & Motorwäsche
- Reifenservice - Elektrik

2486 Pottendorf, Bahnstraße 41  
E-mail: zivko@aon.at  
Tel.: 02623/75 3 83, Fax DW 4  
Mobil: 0699/1030 5073

**Kfz FACHBETRIEB**

Öffnungszeiten:  
Montag - Donnerstag:  
8 bis 12 Uhr und 13 bis 17 Uhr  
Freitag:  
8 bis 12 Uhr und 13 bis 16 Uhr

PRÜFSTELLE



## **FITlauf & FITmarsch!**

26.10.2023  
Start: 9 Uhr

Treffpunkt:  
Sportplatz Kantine Landegg  
Streckenlänge: 9 km

Nenngeld:  
8.- Euro, Jugend 5.- Euro,  
Wanderer 5.- Euro

Organisation & Verpflegung:  
Fremdenverkehrs- und  
Verschönerungsverein Landegg



**Komm  
vorbei und  
mach mit!**



**Samstag,  
7. Oktober  
um 15 Uhr  
Schlossinsel-  
brücke**



SCHLOSSPARK POTTENDORF

**SCHLOSSINSEL-  
FÜHRUNG**

## Rundum gesund



Wussten Sie, dass 100 Gramm getrocknete Kürbiskerne ca. 37 Gramm Eiweiss beinhalten und somit ein willkommener Powersnack für uns sind? Sie schützen Herz und Hirn, stärken das Immunsystem, halten unsere Verdauung in Schwung, machen satt und helfen Heißhunger zu vermeiden. Längst isst man sie salzig pikant, im und auf dem Brot, als Salattoppings, in Nachspeisen oder gar karamelisiert. Rundum gesund, oder?

## Kürbis einfrieren



Um das Herbstgemüse auch dann noch auf Lager zu haben, wenn das heimische Gemüse langsam ausgeht, kann man es zuvor hervorragend roh und ohne Schale (außer beim Bio-Hokkaido, da darf die Schale mitgekocht werden), in Würfel geschnitten, eingefroren werden. Daraus lassen sich später köstliche Suppen und Eintöpfe zaubern.

# Was Kürbis neben Halloween noch kann

**D**er Herbst steht ganz im Zeichen der Orangetöne – passend zum Kürbis, der ein wenig an Farbe und Reife noch im Garten zulegt oder schon geerntet im Lager zur Weiterverarbeitung wartet.

Die wohl bekanntesten Sorten in unseren Breitengraden sind der birnenförmige Butternuss, der bauchige Hokkaido, der gelbe Spaghettikürbis oder der schwergewichtige Muskatkürbis. Erntebereit ist er, egal welche Sorte, von Ende August bis Ende September, auf jeden Fall dann, wenn der Stängel hart und trocken ist und die Außenhaut sich mit dem Nagel nicht mehr einritzen lässt.

Wer im Herbst eine reiche Kürbisernte erwarten will, der sollte Mitte Mai seine Pflanzen aussetzen. Sie lieben warme, sonnige, aber windgeschützte Plätze. Besonders prächtig gedeihen sie direkt auf dem Komposthaufen. Strategisch sollte die Pflanze eher am unteren Ende des Haufens gesetzt werden, so kann sie sich vom reichhaltigen Sickerwasser ernähren und rankt dann gemütlich den Hügel rauf und runter. Das Fruchtfleisch der unterschiedlichen Sorten enthält viele wichtigen Nährstoffe, wie Magnesium, Betacarotin, Eisen, Ballaststoffe, die für eine gute Verdauung sorgen, Kalium sowie Kalzium. Und wir sind uns sicher einig, dass es im Herbst nichts besseres gibt, als eine cremige Kürbissuppe mit Kernöl und einem frischen Stück Brot!

Kühl und trocken bei 10 bis 15 °C lagern

Der Stiel sollte unbedingt an der Frucht verbleiben

Jede Pflanze braucht 1 bis 3 Quadratmeter Platz

## Was ist eigentlich dran an

Bei Halloween handelt es sich ursprünglich um ein keltisches Fest. Samhain war eines der wichtigsten Feste im Jahr und wurde am 31. Oktober begangen. An diesem Tag feierte man das Einbringen der Ernte, den Start der kalten Jahreszeit und man glaubte an diesem Tag Kontakt in das Reich der Toten zu haben. Der Mythologie nach machen sich dann die Toten auf den Weg, die Lebenden zu suchen, die im kommenden Jahr sterben werden. Um sie davon abzuhalten, ver-



Fotos: pixabay

Klingt der Kürbis hohl, wenn man mit der flachen Hand darauf schlägt, ist er reif.



Bis zu 10 Liter Wasser braucht eine Kürbispflanze pro Tag.

## HALLOWEEN?

kleideten sich die Menschen mit furchterregenden Kostümen und spukten selbst durch die Nacht. Zur Besänftigung der Toten wurden vor den Häusern kleine Gaben aufgestellt. Zur uns bekannten Party kam es erst, als irische Einwanderer den Brauch mit nach Amerika nahmen.



## Kürbismaske für die Haut



Der Kürbis wird in der Kosmetik aufgrund seiner feuchtigkeitsspendenden Wirkung gerne in Gesichtsmasken eingesetzt.

Dafür brauchst du:

- 1 Ei
- 3 TL gekochten Kürbis
- 1 TL Honig
- 1 TL Milch

Das Ei verquirlen mit dem abgekühlten gestampften Kürbis vermischen und mit Milch und Honig verrühren bis eine Paste entsteht. Die Maske auf das Gesicht auftragen und 15 Minuten einwirken lassen. Danach mit lauwarmen Wasser sanft von der Haut entfernen.

## Klärendes Kürbispeeling

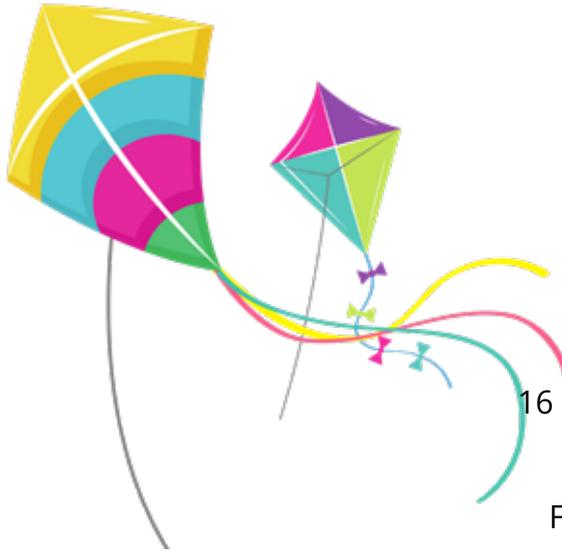


Eine einfache Rezeptur aus dem Küchenkastl für eine sanfte Gesichtereinigung

Dafür brauchst du:

- 2 TL gekochten Kürbis
- 1 TL Rohrzucker
- 0.5 TL Mandelöl

Gekochten Kürbis auskühlen lassen und anschließend gut zerstampfen. Zucker und Mandelöl unterrühren und mit sanften kreisenden Bewegungen mit den Händen im Gesicht auftragen. Mit lauwarmen Wasser die Paste abwaschen und mit etwas Mandelöl pflegen.



## Drachensteigfest

Sonntag,  
22. Oktober – ab 14 Uhr  
Sportplatz Wampersdorf

**Programm:**  
Kürbis schnitzen  
Spiele- und Bastelstationen  
16 Uhr: Zauberhafte Jongliershow  
mit Daniel Morellil

Freizeitverein für Kinder- und  
Jugendliche Wampersdorf



## Buch-Tipp: Always a Stranger

Sonja Alfons Moseley (84), schrieb an das Gemeindeamt der MG Pottendorf im Sommer eine Email in der sie erzählte, dass ihr Vater Anton Alfons, geboren 1898 ein ehemaliger Gemeindebürger aus Wampersdorf sie mit seinen selbstlosen Taten dazu antrieb seine Memoiren „Always a Stranger“ zu verfassen. Die Autorin spricht fließend Deutsch, Englisch und Schwedisch und lebt seit 1966 in den USA.

„Die Beschreibung seiner Lebensgeschichte reflektiert die unruhige und oft gefährliche Zeit vor und zwischen den zwei Weltkriegen. Das Buch beschreibt sein Wirken als politischer Aktivist, als Widerstandskämpfer, das immer wieder von lebensgefährlichen Verfolgungen unterbrochen wurde und, die ihn

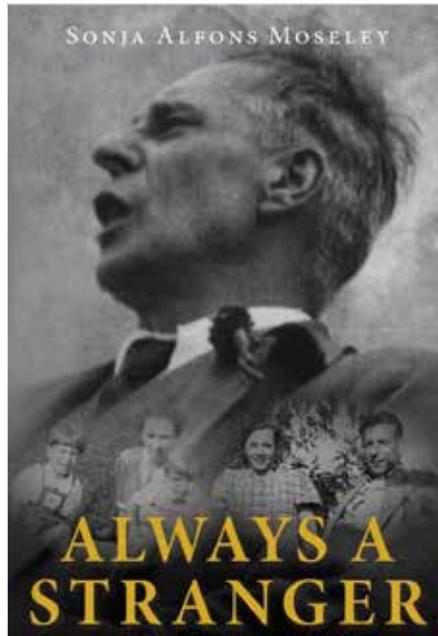


Foto: Sonja Alfons Moseley

schlussendlich dazu zwingen die Kriegsjahre in Norwegen, und später in Schweden im Exil zu verbringen.

In dem sozialen, politischen und ökonomischen Chaos der 1920-iger und 1930-iger Jahre kämpfte er gegen Faschismus und Nazismus, schloss sich der Arbeiterbewegung an, und forderte soziale Gerechtigkeit und Menschenwürde aller Arbeiter. Er umgab sich gerne mit Freunden und Familie, führte mit ihnen intensive Diskussionen über Sozialpolitik und gaben ihm gleichzeitig Stärke, Hoffnung, und den Willen den Kampf weiterzuführen. Seine Handlungen haben mein Leben nachhaltig beeinflusst und vielen ‚kleinen‘ Menschen eine Stimme gegeben.“

Sonja Alfons Moseley



**Dr. Jacqueline Bauer**

HNO Fachärztin & Ärztin für Ästhetische Medizin

[hnobauer.at](http://hnobauer.at)

Anton Proksch-Gasse 27

2491 Neufeld/ Leitha

0650/ 44 22 331

PRIVAT

**DD**

**Installationen**

**GAS - WASSER - HEIZUNG**

Fischastrasse 12 | 2486 Siegersdorf | 0664 / 381 68 31  
[www.ddinstallationen.at](http://www.ddinstallationen.at) | [office@ddinstallationen.at](mailto:office@ddinstallationen.at)



Alles Gute, Augusta Röder zum 100. Geburtstag!

“ „Die Jugend ist ein Geschenk der Natur, aber das Alter ist ein Kunstwerk“

Stanislaw Jerzy Lec



Alles Gute, Adalbert Pinter zum 75. Geburtstag!



Alles Gute, Christine Kruckenfellner zum 85. Geburtstag

## Ehrenhöfer & Häusler Rechtsanwälte GmbH

2700 Wiener Neustadt, Neunkirchner Straße 17  
E-mail: [lawyers@rechtsexperte.at](mailto:lawyers@rechtsexperte.at)  
Tel.: 02622/23221-0, 23796-0, Fax 02622/23221-22  
Mitglieder der Treuhandrevision

Ehe- und Familienrecht, Ehe- und Wirtschaftsmediation, Vertragsgestaltungen aller Art, Liegenschaftsverkehr, Miet-, Wohn- und Baurecht, Gesellschaftsrecht, Unternehmensberatung, Insolvenzen, Schadenersatz, Verkehrsrecht, Arbeits- und Sozialrecht, Grund- und Firmenbuchverfahren, Verlassenschaften, Strafverteidigung

MALEREI  
**PÖMA**  
Färbe deine Welt

office@poema.at  
+43 699 / 128 228 77  
www.poema.at  
malerei.poema



## Geburtstag

### 75 Jahre

Marguerite Jullien Trip (Siegersdorf)  
Elisabeth Brand (Pottendorf)  
Werner Steurer (Pottendorf)  
Michael Mitter (Wampersdorf)  
Karl Mayer (Wampersdorf)  
Peter Schweinzer (Wampersdorf)  
Brigitte Baldauf (Wampersdorf)

### 80 Jahre

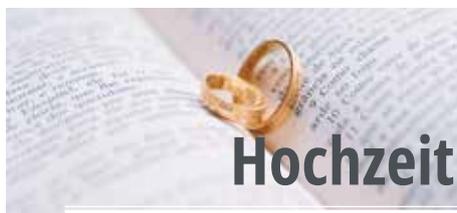
Josef Eckert (Landegg)  
Hermine Postatny (Pottendorf)  
Wolfgang Weiser (Pottendorf)  
Gerlinde Stadler (Landegg)

### 85 Jahre

Elisabeth Frommwald (Wampersdorf)  
Johann Kitzinger (Landegg)  
Hermine Kollenhofer (Pottendorf)

### 90 Jahre

Jeanne Varvier (Landegg)  
Erich Schraufstädter (Pottendorf)



## Hochzeit

### Goldene Hochzeit

Monika und Günter Leitner aus Landegg  
Gabriele und Johann Mittermann aus Pottendorf

### Diamantene Hochzeit

Katharina und Erwin Csigo aus Pottendorf

### Eheschließung

Cornelia Plundrak und Michael Nemeč aus Pottendorf  
Corinna Stiegelbauer und Christopher Erhart aus Ebreichsdorf  
Bettina Wetz und Dominik Rys aus Pottendorf  
Claudia Kell und Horst Kell aus Siegersdorf  
Andrea Kollmann und Günter Barisich aus Haschendorf  
Sandra Eder aus Pottendorf und Fabian Weiß aus Traiskirchen  
Vanessa Fohr und Oliver Kiefl aus Siegersdorf



## Geburt

### Pottendorf

Cataleya Friesenegger  
Marie Wagner



## Wir trauern um

### Pottendorf

Edith Cenek	90 Jahre
Hannelore Imlinger	74 Jahre
Dorothea Varga	83 Jahre
Horst Kornmüller	59 Jahre
Ernestine Verdnik	84 Jahre
Michael Heider	93 Jahre
Margarete Mayer	86 Jahre
Maria Pammer	52 Jahre
Karin Pongratz	80 Jahre
Walter Kainz	58 Jahre

### Landegg

Hildegard Konstanzer	87 Jahre
Marianne Steigleder	93 Jahre

### Siegersdorf

Horst Olbricht	84 Jahre
----------------	----------

### Wampersdorf

Sigrid Faller	91 Jahre
Johann Renner	82 Jahre



**DR. TACK**  
Kleintierzentrum

**T 02623/72227**  
[www.tack.at](http://www.tack.at)



# Judith's Blütenpracht

[www.judithsbluetenpracht.at](http://www.judithsbluetenpracht.at)

## Öffnungszeiten

Mo, Di, Mi, Fr 8–12 Uhr und 15–18 Uhr  
Sa 8–12 Uhr  
Do geschlossen

Marktplatz 13 | 2486 Pottendorf | 0676 940 30 55 | [jsv71@gmx.at](mailto:jsv71@gmx.at)